

Původní návod k používání (CS).....	6
Pôvodný návod na použitie (SK)	10
Original operating manual (EN)	14
Original-Bedienungsanleitung (DE).....	18
Instrucciones de uso originales (ES).....	22
Mode d'emploi original (FR)	26
Manuale d'uso originale (IT)	30
Оригинал руководства по эксплуатации (RU)	34
Instrukcja oryginalna (PL)	38



Symbole použité v návodu a na stroji
Symbols použité v návode a na stroji
Symbols used in the manual and on the machine
In der Anleitung und an der Maschine verwendete Symbole
Símbolos y su significado
Symboles utilisés dans la notice et sur l'outil
Simboli utilizzati nel manuale e sulla macchina
Изображение и описание пиктограмм
Symbole uzate w instrukcji i na maszynie



1



2



3



4



5



6



7

Vyobrazení a popis piktogramů

- 1 Upozornění!
- 2 Pro snížení rizika úrazu čtěte návod!
- 3 Dvojitá izolace
- 4 Nepatří do komunálního odpadu!
- 5 Používejte jen ve vnitřních prostorech
- 6 Stejnoseměrný proud
- 7 Přístroj je vybaven poistkou uvedených parametrů

Vyobrazenie a popis piktogramov

- 1 Upozornenie!
- 2 Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod!
- 3 Dvojitá izolácia
- 4 Nepatrí do komunálneho odpadu
- 5 Používajte len vo vnútri
- 6 Stejnoseměrný prúd
- 7 Prístroj je vybavený poistkou uvedených parametrov

Figure and description of pictograms

- 1 Notice!
- 2 To minimize the risk of injury, do read the Manual carefully!
- 3 Double insulation
- 4 Does not belong among municipal waste!
- 5 To be used inside only
- 6 Courant continu
- 7 The machine is equipped with electronic safety device of specified parameters

Abbildungen und Piktogramm-Beschreibung

- 1 Hinweis!
- 2 Zur Risikoreduzierung die Anleitung lesen!
- 3 Doppelisolierung
- 4 Gehört nicht in den Kommunalabfall!
- 5 Nur in Innenräumen verwenden
- 6 Gleichstrom
- 7 Das Gerät ist mit einer Sicherung ausgestattet, die den angegebenen Parametern entspricht

Ilustraciones y descripciones de los pictogramas

- 1 ¡Advertencia!
- 2 ¡Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones!
- 3 Doble aislamiento
- 4 ¡No tirar a la basura!
- 5 Utilícese únicamente en el interior
- 6 Corriente continua
- 7 El aparato está equipado con un transformador de seguridad

Affichage et description des pictogrammes

- 1 Avertissement !
- 2 Pour réduire les risques de blessure, lire la notice!
- 3 Double isolation
- 4 Ne pas jeter avec les ordures ménagères !
- 5 Utilisez-la uniquement en intérieur
- 6 Courant continu
- 7 La machine est équipée d'un dispositif de sécurité électronique pour des paramètres spécifiés

Illustrazione e descrizione dei pittogrammi

- 1 Avvertenza!
- 2 Per prevenire i rischi di incidenti leggere il manuale!
- 3 Doppio isolamento
- 4 Non gettare nei rifiuti urbani!
- 5 Utilizzare soltanto in ambienti interni
- 6 Corrente continua
- 7 L'apparecchio è dotato di un fusibile con i parametri elencati

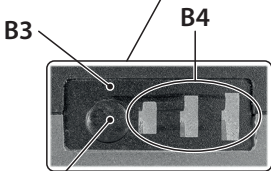
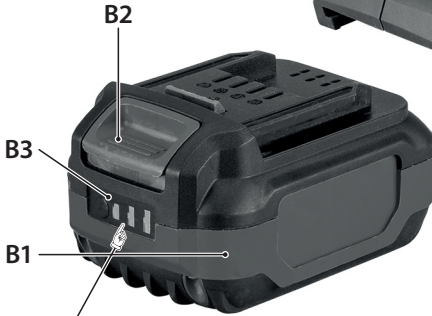
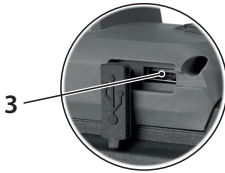
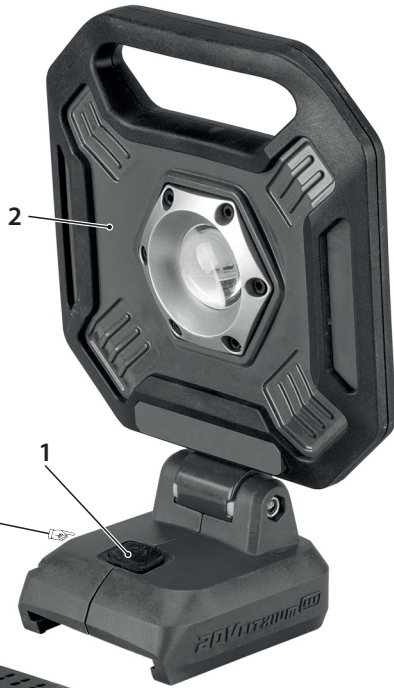
Изображение и описание пиктограмм

- 1 Предупреждение!
- 2 Тщательно прочитайте настоящее руководство, чтобы минимизировать риск травмы!
- 3 Двойная изоляция
- 4 Не является бытовым отходом!
- 5 Используйте только во внутренних помещениях
- 6 Постоянный ток
- 7 Устройство оснащено защитным трансформатором

Opis urządzenia i piktogramów

- 1 Ostrzeżenie!
- 2 W celu zmniejszenia ryzyka wypadku przeczytać instrukcję!
- 3 Podwójna izolacja
- 4 Nie należy do odpadów komunalnych!
- 5 Używać wyłącznie w pomieszczeniach
- 6 Prąd stały
- 7 Przyrząd posiada bezpiecznik podanych parametrów

Rozsah dodávky Rozsah dodávky Scope of delivery Lieferumfang Volumen de suministro Étendue de la marchandise livrée Contenuto della fornitura Комплект поставки W wyposażeniu standardowym		Typ / Objednací číslo Typ / Vecné číslo Type / Article number Typ / Bestellnummer Tipo / Nº de artículo Type / Numéro de commande Tipo / Numero d'ordine Тип / Товарный № Typ / Numer katalogowy	65 405 728
Akumulátorová LED svítidla Akumulátorové LED svetidlo Cordless LED Flashlight Akku LED-Leuchte Linterna LED a batería Lampe à diodes LED sur batterie Lampada LED a batteria Аккумуляторный светодиодный фонарь Latarka akumulatorowa LED		CR LED 20	1x
Akumulátor Akumulátor Battery Akku Bateria Batterie Batterie Аккумулятор Akumulator		CB 4	
Nabíječka Nabijacka Charger Ladegerät Cargador Chargeur Caricabatterie Зарядное устройство Adapter do ładowania		CN 20	



Akumulátorová LED svítlna CR LED 20

Původní návod k používání (CS)

Obsah

Popis stroje.....	6
Bezpečnostní pokyny pro nabíječku.....	7
Pokyny pro nabíjení akumulátorů.....	7
Uvedení do provozu.....	8
USB port.....	8
Kontrola stavu akumulátoru.....	8
Údržba a servis.....	8
Skladování.....	8
Recyklace.....	8
Záruka.....	8
Prohlášení o shodě.....	9

Popis stroje

1.....	Tlačítko spínače svítlny
2.....	Naklápěcí reflektor
3.....	USB port
B1.....	Akumulátor*
B2.....	Příchytka akumulátoru
B3.....	Kontrolní panel stavu akumulátoru
B4.....	LED indikátor stavu akumulátoru
B5.....	Kontrolní tlačítko
N1.....	Nabíječka*
N2.....	LED kontrolky nabíjení

***) Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky.**

Technická data

Typ		CR LED 20
Napětí (V)		20,0
Příkon LED (W)		20,0
Svítivost LED na vzdálenost 1 m (lux)		max. 2 000
Délka svícení (hod)	100 %	1,5
	50 %	3,0
Úhel naklopení svítlny		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
USB port – výstup		5 V / 2 A
Hmotnost bez akumulátorů (kg)		0,40
Třída ochrany		IP20
Doporučená nabíječka		CN 20
Doporučené akumulátory		CB 4
Nabíječka		CN 20
Typ		CN 20
Napětí vstupní (V)		100–240
Kmitočet (Hz)		50–60
Příkon (W)		95
Napětí výstupní (V)		20,0 ± 0,15
Proud nabíjecí (A)		4,0
Doba nabíjení (min):		cca 60
Hmotnost (kg)		0,46
Třída ochrany		II / II
Akumulátor		CB 4
Typ		CB 4
Napětí (V)		20,0
Typ článků		Li Ion
Kapacita (Ah)		4,0
Výkon akumulátoru (Wh)		80
Teplota nabíjení (°C)		0–45
Nabíjecí čas (min)		cca 60
Monitorování teploty nabíjení		Termistorem
Hmotnost (kg)		0,67

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Pokyny pro nabíjení akumulátorů

1. Ujistěte se, že je síťové napájení stejné jako napětí uvedené na výrobním štítku nabíječky. Připojte nabíječku (N1) ke zdroji napájení. Rozsvítí se červená LED kontrolka (N2). To znamená, že je nabíječka připravena k nabíjení. Pokud se červená LED kontrolka nerozsvítí, překontrolujte připojení ke zdroji napájení. Pokud je zdroj napájení v pořádku, dopravte nabíječku do autorizovaného servisu!
2. Zasuňte akumulátor (B1) do nabíječky až na doraz.
3. Červená LED kontrolka svítí a zelená LED kontrolka (N2) začne blikat, což znamená, že akumulátor se nabíjí.
4. Po přibližně 60 minutách je akumulátor plně nabitý, zelená i červená LED kontrolka svítí nepřerušovaně.
5. Vysuňte akumulátor z nabíječky. Pokud již nechcete nabíjet další akumulátor, nabíječku odpojte od zdroje napájení.

Přehled signálů LED kontrolky pro nabíjení (N2):

zelená LED	červená LED	význam kombinace signálů
nesvítí	svítí	připojeno k elektrické síti
bliká	svítí	akumulátor se nabíjí
svítí	svítí	akumulátor je nabit
nesvítí	bliká	teplota nabíječky nebo akumulátoru je vysoká
blikají střídavě		akumulátor je poškozený

Nové akumulátory:

V prvních cyklech nabíjení nových akumulátorů může být jejich kapacita nižší, než udávaná hodnota. Příčinou toho je, že chemická kompozice akumulátorů nebyla dosud aktivována. Tento stav je dočasný a narovná se po několika cyklech nabíjení.

Poznámka:

- Svítící zelená kontrolka signalizuje, že je akumulátor plně nabitý, anebo že je v režimu pomalého nabíjení, kdy je udržována úroveň nabití akumulátoru.
- V závislosti na teplotě okolního prostředí, síťovém napájení a stávající úrovni nabití, může počáteční nabíjení akumulátorů trvat déle než 60 minut (v závislosti na kapacitě akumulátoru).
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.

Důležitá upozornění pro nabíjení:

1. Nejdelší životnosti a nejlepšího výkonu je možné dosáhnout, pokud se akumulátory nabíjejí při teplotě vzduchu okolního prostředí v rozmezí od 18 °C do 24 °C. **NEDOBÍJEJTE** akumulátory při teplotě pod 0 °C ani nad 45 °C. To je velmi důležité. Zabráněte tak vážnému poškození akumulátorů.
- Obzvláště v letních měsících nenabíjejte akumulátory na přímém slunci! Zabráňte tak jejich enormnímu zahřívání, což by mohlo vést k jejich poškození!
2. Je-li do nabíječky právě vložen akumulátor, který je příliš studený (pod 0 °C), nabíječka jej nezačne okamžitě dobíjet, pouze začne přerušovaně svítit zelená a červená kontrolka. Poté, co akumulátor přirozenou cestou dosáhne teploty, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, spustí se automaticky proces rychlého dobíjení.
- Je-li do nabíječky právě vložen akumulátor, který je příliš zahřátý (nad 45 °C), nabíječka jej nezačne okamžitě dobíjet, pouze začne přerušovaně svítit zelená a červená kontrolka. Poté, co teplota akumulátoru klesne na hodnotu, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, spustí se automaticky proces rychlého dobíjení.

3. Není-li možné akumulátory řádně nabít (červená kontrolka svítí přerušovaně):
 - Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny kontaktní plochy akumulátorů. V případě potřeby je vyčistěte bavlněným tampónkem a lihem.
 - Pokud se i nadále nedaří akumulátory správně nabít, zašlete nebo předejte nabíječku (včetně akumulátorů) do nejbližšího autorizovaného servisu.
4. Za určitých podmínek, je-li nabíječka připojena ke zdroji napájení, mohou být nabíjecí kontakty uvnitř nabíječky zkratovány cizím materiálem. Cizí vodivé materiály, jako jsou např. ocelová vata, hliníková fólie nebo nános kovových částic, se musí z nabíječky průběžně odstraňovat. Před čišťením nabíječku odpojte od síťového napájení.
5. Pokud se postupně provádí několik operací dobíjení, může se nabíječka zahřát. To je normální a neznamená to technickou závadu.
6. Zabráněte proniknutí kapaliny do nabíječky, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Chcete-li po použití usnadnit ochlazení akumulátorů, nepokládejte je do vyhřátého prostředí.
7. Akumulátory mohou zůstat v zapojené nabíječce, aniž by se tím samy poškodily, nebo nabíječka. Akumulátor zůstanou v nabíječce úplně nabitý. **NEPONECHÁVEJTE** nabité akumulátory v nabíječce, která je odpojena od napájení.
8. **NEPOUŽÍVEJTE AKUMULÁTORY**, jsou-li poškozené a z jejich článků vytéká kapalina. Pokud si potřísníte kůži, omyjte okamžitě postiženou část a sledujte reakci kůže. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc. V případě zasažení očí postižené místo důkladně vymyjte velkým množstvím vody a neodkladejte vyhledáte lékařskou pomoc.
9. Pokud nabíjíte ne zcela vybitý akumulátor, nebo pokud ukončíte nabíjení akumulátoru dříve, než je plně nabitý, musíte každý tento cyklus počítat za jeden celý nabíjecí cyklus.

Poznámka k lithiu-iontovým (Li-Ion) akumulátorům

- Tento typ akumulátorů netrpí paměťovým efektem, to znamená, že akumulátory je možné nabíjet v jakémkoliv stavu nabití. Pokud vyjmete akumulátory z nabíječky ještě před jejich úplným dobitím, nebude to mít za následek jejich poškození.
- Li-Ion akumulátor je vybaven ochranou proti hloubkovému vybití. V případě poklesu napětí (přetížením nebo vybitím) pod monitorovanou mez elektronika odpojí články. Stroj poté pracuje buď přerušovaně, nebo se zcela zastaví. Je třeba snížit zatížení stroje, nebo akumulátor znovu nabít.

Skladování lithiu-iontových akumulátorů

- Akumulátory uchovávejte plně nabité v suchém a bezpečném prostředí při teplotě okolí nejlépe v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V případě, že akumulátory delší dobu nepoužíváte, doporučujeme je nejdéle jednou za tři měsíce plně nabít!
- Kontakty akumulátoru udržujte v čistotě. Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, hrozí nebezpečí zkratu.
- Delší dobu nepoužívané akumulátory je nutné před použitím vždy nabít.

Přeprava lithiu-iontových akumulátorů

Lithiu-iontové akumulátory spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu. Přeprava těchto akumulátorů se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto akumulátory bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiu-iontových akumulátorů prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušné vyskolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zabránilo zkratům.

- Dávejte pozor na to, aby se větší počet akumulátorů v rámci balení nemohl pohybovat, případně sesunout nebo zbortit.
- Poškozené a vyteklé akumulátory se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vašeho přepravce.

Varování!!

U nabíječky se nepředpokládá servis na straně uživatele. Uvnitř nabíječky nejsou žádné díly, které by si uživatel mohl opravovat sám. Je nutné předat nabíječku do nejbližšího autorizovaného servisu, aby se předešlo poškození vnitřních dílů, citlivých např. na statickou elektřinu.

Vždy používejte správnou sadu akumulátorů (sada dodaná s naším nebo náhradní sada doporučená výrobcem Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívejte žádnou jinou sadu akumulátorů, protože by mohla zničit vaše nářadí a vyvolat nebezpečný stav zařízení.

Uvedení do provozu

Vložení a vyjmutí akumulátoru

Akumulátor (B1) zasuněte do šachty na spodní straně držadla stroje až na doraz. Tahem za akumulátor se přesvědčte, že je akumulátor řádně usazen.

K vyjmutí akumulátoru (B1) ze stroje zatlačte přichytku akumulátoru (B2) a tahem akumulátor vyjměte.

Zapnutí a vypnutí

Stisknutím tlačítka spínače (1) se svítilna rozsvítí na 50% výkon. Opětovným stisknutím tlačítka spínače (1) se svítilna rozsvítí na 100% výkon. Dalším stisknutím tlačítka spínače (1) svítilna zhasne.

Naklápění reflektoru

Reflektor svítilny (2) lze naklápět v rozmezí -90° až 90° v krocích po 30°. Pro naklopení reflektoru do požadované polohy přidržete jednou rukou svítilnu za akumulátor a druhou rukou za madlo svítilny naklopte reflektor do požadované polohy.

Pozor!

Jako zdroj světla je použita vysoce svítivá LED. Vyvarujte proto sebe i ostatní osoby ve vašem blízkém okolí (popřípadě zvířata) přímého pohledu do zdroje světla. Hrozí nebezpečí oslnění a v důsledku toho může dojít k úrazu oslněné osoby (popřípadě oslněného zvířete).

USB port

Výstupní USB port (3) slouží pouze jako zdroj napájení (případně nabíjení) pro externí zařízení.

Pro připojení externího zařízení do USB portu vyjměte gumovou zásepku USB portu a následně připojte USB kabel.

Po vyjmutí USB kabelu pečlivě zakryjte USB port gumovou zásepkou, abyste zamezili zanesení nečistot do USB portu.

Napájení z USB portu je možné pouze při nasazeném akumulátoru do svítilny. Externí zařízení lze napájet i při vypnuté svítilně.

Kontrola stavu akumulátoru

Stroj je vybaven kontrolním panelem stavu akumulátoru (B3).

Stiskněte kontrolní tlačítko (B4) na panelu stavu akumulátoru (B3). Následně se rozsvítí indikátor stavu akumulátoru (B5) podle stavu nabití (kapacity) akumulátoru.

Přehled indikace stavu nabití akumulátoru:

Počet plně svítících LED	Úroveň nabití akumulátoru
3	100 %
2	méně než 60 %
1	méně než 30 %

Údržba a servis

Pokyny k čištění svítilny

Vnější plastové části lze čistit pomocí vlhkého hadříku a slabého čisticího prostředku. Přestože jsou tyto části vyrobené z materiálů odolných rozpouštědlům, rozpouštědla **NIKDY** nepoužívejte.

Pokyny k čištění nabíječky

Pozor! Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před jakoukoliv manipulací s nabíječkou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Z vnějších povrchů pouzdra nabíječky je možné nečistoty a prach odstranit pomocí hadříku nebo nekovového kartáče. Nepoužívejte vodu ani čisticí roztoky!

Pozor! Se zřetelem na bezpečnost před úrazem elektrickým proudem a zachování třídy ochrany, se musí všechny práce údržby a servisu, které vyžadují demontáž kapoty stroje, provádět pouze v autorizovaném servisním středisku!

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách www.narex.cz v sekci „Servisní místa“.

Skladování

Zabalенý stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabalенý stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

Recyklace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacе mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovávejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Na základě neustálého výzkumu a vývoje jsou vyhrazeny změny zde uvedených technických údajů.

Prohlášení o shodě

CR LED 20:

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrnic.

Bezpečnost:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Směrnice 2014/35/EU

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Směrnice 2014/30/EU

RoHS

Směrnice 2011/65/EU

Místo uložení technické dokumentace:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hybner'.

Jaroslav Hybner
Jednatel společnosti
01. 03. 2021

Akumulátorové LED svetidlo CR LED 20

Pôvodný návod na použitie (SK)

Obsah

Opis náradia.....	10
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku.....	11
Pokyny na nabíjanie akumulátorov.....	11
Uvedenie do prevádzky.....	12
USB port.....	12
Kontrola stavu akumulátora.....	12
Udržba a servis.....	12
Skladovanie.....	12
Recyklácia.....	12
Záruka.....	12
Vyhlasenie o zhode.....	13

Opis náradia

1.....	Tlačidlo spínača svetidla
2.....	Naklápací reflektor
3.....	USB port
B1.....	Akumulátor*
B2.....	Príchytká akumulátora
B3.....	Kontrolný panel stavu akumulátora
B4.....	LED indikátor stavu akumulátora
B5.....	Kontrolné tlačidlo
N1.....	Nabíjačka*
N2.....	LED indikátory nabíjania

***) Zobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky.**

Technické údaje

Typ		CR LED 20
Napätie (V)		20,0
Príkion LED (W)		20,0
Svietivosť LED do vzdialenosti 1 m (lux)		max. 2 000
Dĺžka svietenia (hod)	50 %	1,5
	100 %	3,0
Uhol naklonenia svetidla		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
USB port – výstup		5 V / 2 A
Hmotnosť bez akumulátorov (kg)		0,40
Trieda ochrany		IP20
Odporúčaná nabíjačka		CN 20
Odporúčané akumulátory		CB 4
Nabíjačka		CN 20
Typ		CN 20
Vstupné napätie (V)		100–240
Kmitočet (Hz)		50–60
Príkion (W)		95
Vstupné napätie (V)		20,0 ± 0,15
Nabíjací prúd (A)		4,0
Čas nabíjania (min.):	CB 4	cca 60
Hmotnosť (kg)		0,46
Trieda ochrany		II / II
Akumulátor		CB 4
Typ		CB 4
Napätie (V)		20,0
Typ článkov		Li Ion
Kapacita (Ah)		4,0
Výkon akumulátora (Wh)		80
Teplota nabíjania (°C)		0–45
Čas nabíjania (min)		cca 60
Monitorovanie teploty nabíjania		termistorom
Hmotnosť (kg)		0,67

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Pokyny na nabíjanie akumulátorov

1. Uistite sa, že je sieťové napájanie rovnaké ako napätie na výrobnom štítku nabíjačky. Pripojte nabíjačku (N1) k zdroju napájania. Rozsvieti sa červený LED indikátor (N2). To znamená, že je nabíjačka pripravená na nabíjanie. Ak sa červený LED indikátor nerozsvieti, prekontrolujte pripojenie k zdroju napájania. Ak je zdroj napájania v poriadku, zaneste nabíjačku do autorizovaného servisu!
2. Zasuňte akumulátor (B1) do nabíjačky až na doraz.
3. Červený LED indikátor svieti a zelený LED indikátor (N2) začne blikať, čo znamená, že akumulátor sa nabíja.
4. Po približne 60 minútach je akumulátor plne nabitý, zelený aj červený LED indikátor svieti nepererušovane.
5. Vysuňte akumulátor z nabíjačky. Ak už nechcete nabíjať ďalší akumulátor, nabíjačku odpojte od zdroja napájania.

Prehľad signálov LED indikátorov na nabíjanie (N2):

zelený LED indikátor	červený LED indikátor	význam kombinácie signálov
nesvieti	svieti	pripojené k elektrickej sieti
bliká	svieti	akumulátor sa nabíja
svieti	svieti	akumulátor je nabitý
nesvieti	bliká	teplota nabíjačky alebo akumulátora je vysoká
blikajú striedavo		akumulátor je poškodený

Nové akumulátory:

Pri prvých cykloch nabíjania nových akumulátorov môže byť ich kapacita nižšia, ako je uvádzaná hodnota. Príčinou toho je to, že chemické zloženie akumulátorov nebolo doteraz aktivované. Tento stav je dočasný a pomíne po niekoľkých cykloch nabíjania.

Poznámka:

- Svetiaci zelený indikátor signalizuje to, že je akumulátor úplne nabitý alebo že je v režime pomalého nabíjania, kedy je udržiavaná úroveň nabitia akumulátora.
- V závislosti od teploty okolitého prostredia, sieťového napájania a aktuálnej úrovne nabitia, môže počiatočné nabitie akumulátorov trvať dlhšie ako 60 minút (v závislosti od kapacity akumulátora).
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja napájania.

Dôležitá upozornenie pri nabíjaní:

1. Najdlhšiu životnosť a najlepšie výkony je možné dosiahnuť vtedy, ak sa akumulátory nabíjajú pri teplote vzduchu okolitého prostredia v rozmedzí od 18 °C do 24 °C. Akumulátory **NEDOBÍJAJTE** pri teplote pod 0 °C ani nad 45 °C. Je to veľmi dôležité. Zabráňte tým významu poškodeniu akumulátorov.
- Obzvlášť v letných mesiacoch nenabíjajte akumulátory na priamom slnečnom žiarení! Zabráňte tak ich enormnému zahrievaniu, čo by mohlo viesť k ich poškodeniu!
2. Ak je do nabíjačky práve vložený akumulátor, ktorý je príliš studený (pod 0 °C), nabíjačka ho nezačne okamžite dobíjať, len začne prerušovane svietiť zelený a červený indikátor. Potom, ako akumulátor prirodzenou cestou dosiahne určitú teplotu, vyhovujúcu štandardnému teplotnému rozmedziu, sa automaticky spustí proces rýchleho dobíjania.
- Ak je do nabíjačky práve vložený akumulátor, ktorý je príliš zhriaty (nad 45 °C), nabíjačka ho nezačne okamžite dobíjať, len začne prerušovane svietiť zelený a červený indikátor. Potom, ako teplota akumulátora klesne na hodnotu, ktorá vyhovuje štandardnému teplotnému rozmedziu, sa automaticky spustí proces rýchleho dobíjania.

3. Ak nie je možné akumulátory riadne nabiť (červený indikátor svieti prerušovane):
 - Skontrolujte, či nie sú znečistené kontaktné plochy akumulátorov. V prípade potreby ich vyčistite bavlneným tampónom a liehom.
 - Ak sa aj naďalej nedarí akumulátory správne nabiť, zašlite alebo odovzdajte nabíjačku (vrátane akumulátorov) do najbližšieho autorizovaného servisu.
4. Pri určitých podmienkach, ak je nabíjačka pripojená k zdroju napájania, môžu byť nabíjacie kontakty vo vnútri nabíjačky skratované cudzím materiálom. Cudzie vodivé materiály, ako sú napr. oceľová vlna, hliníková fólia alebo nános kovových častíc, sa musia z nabíjačky priebežne odstraňovať. Pred čistením nabíjačku odpojte od sieťového napájania.
5. Ak sa postupne vykonáva niekoľko operácií dobíjania, môže sa nabíjačka zahriať. Toto je normálne a neznamená to technickú poruchu.
6. Zabráňte preniknutiu kvapaliny do nabíjačky, mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete po použití uľahčiť ochladenie akumulátorov, nekladte ich do vyhriateho prostredia.
7. Akumulátory môžu zostať v zapojenej nabíjačke bez toho, aby sa tým poškodili alebo sa poškodila nabíjačka. Akumulátory zostanú v nabíjačke úplne nabité. Nabité akumulátory **NEPO-NECHÁVAJTE** v nabíjačke, ktorá je odpojená od napájania.
8. **NEPOUŽÍVAJTE AKUMULÁTORY** ak sú poškodené a z ich článkov vyteká kvapalina. Ak si postriekate pokožku, postihnute častí si okamžite umyte a sledujte reakciu pokožky. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade zasiahnutia očí postihnute miesto dôkladne vymyte veľkým množstvom vody a neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
9. Ak nabíjate nie celkom vybitý akumulátor alebo ak ukončíte nabíjanie akumulátora skôr, než je plne nabitý, musíte každý tento cyklus počítať za jeden celý nabíjací cyklus.

Poznámka k lítiovo-iónovým (Li-Ion) akumulátorom

- Tento typ akumulátorov netrpí pamäťovým efektom, to znamená, že akumulátory je možné nabíjať v akoľvek stave nabitia. Ak vytiahnete akumulátory z nabíjačky ešte pred ich úplným dobitím, nebude to mať za následok ich poškodenie.
- Li-Ion akumulátor je vybavený ochranou proti hlbkovému vybitiu. V prípade poklesu napätia (preťaženie alebo vybitím) pod monitorovanú medzi elektronika články odpojí. Náradie potom pracuje buď prerušovane alebo sa úplne zastaví. Je potrebné znížiť zaťaženie stroja alebo akumulátor znovu nabiť.

Skladovanie lítium-iónových akumulátorov

- Akumulátory uchovávajúte plne nabité v suchom a bezprašnom prostredí pri teplote okolia najlepšie v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V prípade, že akumulátory dlhší čas nepoužívate, odporúčame ich aspoň raz za tri mesiace plne nabiť!
- Kontakty akumulátora udržiavajte v čistote. Náhradný akumulátor neskladujte s kovovými predmetmi, hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory je nutné pred použitím vždy nabiť.

Preprava lítiovo-iónových akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory spadajú podľa zákonných ustanovení pod prepravu nebezpečného nákladu. Preprava týchto akumulátorov sa musí realizovať pri dodržiavaní lokálnych, národných a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu po komunikáciách tieto akumulátory prepravovať bez obmedzení.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových akumulátorov prostredníctvom prepravných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Pripravu na vyexpedovanie a samotnú prepravu smú vykonávať len príslušne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Zaistíte, aby kontakty boli chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

- Dávajte pozor na to, aby sa väčší počet akumulátorov v rámci balenia nemohol pohybovať, prípadne zosunúť alebo spadnúť.
- Poškodené a vytečené akumulátory sa nesmú prepravovať.

Ovlohovanie ďalších informácií sa obráťte na vášho prepravcu.

Varovania!

Pri nabíjačke sa na strane používateľa nepredpokladá servis. Vnútri nabíjačky nie sú žiadne diely, ktoré by si používateľ mohol opravovať sám. Aby sa predišlo poškodeniu vnútorných dielov, citlivých napr. na statickú elektrinu, je potrebné odovzdať nabíjačku do najbližšieho autorizovaného servisu.

Vždy používajte správnu súpravu akumulátorov (súprava dodaná s náradím alebo náhradná súprava doporučená výrobcom Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívajte žiadnu inú súpravu akumulátorov, pretože by mohla zničiť vaše náradie a vyvolať nebezpečný stav zariadenia.

Uvedenie do prevádzky

Vloženie a vybratie akumulátora

Akumulátor (B1) zasunúť do otvoru na spodnej strane držadla stroja až na doraz. Ťahom za akumulátor sa presvedčte, že je akumulátor riadne osadený.

Na vybratie akumulátora (B1) zo zariadenia zatlačte príchytku akumulátora (B2) a ťahom vyberte akumulátor.

Zapnutie a vypnutie

Stlačením tlačidla spínača (1) sa svetidlo rozsvieti na 50 % výkonu. Opätovným stlačením tlačidla spínača (1) sa svetidlo rozsvieti na 100 % výkonu. Ďalším stlačením tlačidla spínača (1) svetidlo zhasne.

Naklápanie reflektora

Reflektor svetidla (2) je možné naklápať v rozmedzí -90° až 90° v krokoch po 30°. Na naklopenie reflektora do požadovanej polohy pridržte jednou rukou svetidlo za akumulátor, druhou rukou za rukoväť svetidla a naklopte reflektor do požadovanej polohy.

Pozor!

Ako zdroj svetla je použitá vysoko svietivá LED. Vyvarujte preto seba aj ostatné osoby vo vašom blízkom okolí (popríklad zvieratá) priameho pohľadu do zdroja svetla. Hrozí nebezpečenstvo oslnenia a v dôsledku toho môže prísť k úrazu oslnenej osoby (popríklad oslneného zvierata).

USB port

Výstupný USB port (3) slúži len ako zdroj napájania (prípadne nabíjanie) pre externé zariadenie.

Na pripojenie externého zariadenia do USB portu vyberte gumovú zásepku USB portu a následne pripojte USB kábel.

Po vybratí USB kábla dôkladne zakryte USB port gumovou zásepkou, aby ste zamedzili zaneseniu nečistôt do USB portu.

Napájanie z USB portu je možné len s akumulátorom nasadeným do svetidla. Externé zariadenia je možné napájať aj pri vypnutom svetidle.

Kontrola stavu akumulátora

Stroj je vybavený kontrolným panelom stavu akumulátora (B3).

Stlačte kontrolné tlačidlo (B4) na paneli stavu akumulátora (B3). Následne sa rozsvieti indikátor stavu batérie (B5) podľa stavu nabitia (kapacity) akumulátora.

Prehľad indikácie stavu nabitia akumulátora:

Počet naplno svietiacich LED	Úroveň nabitia akumulátora
3	100 %
2	menej než 60 %
1	menej než 30 %

Údržba a servis

Pokyny pre čistenie svetidla

Vonkajšie plastové časti je možné čistiť pomocou vlhkej handričky a slabého čistiaceho prostriedku. Napriek tomu, že sú tieto časti vyrobené z materiálov odolných voči rozpúšťadlám, rozpúšťadlá NIKDY nepoužívajte.

Pokyny k čisteniu nabíjačky



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom. Pred akoukoľvek manipuláciou s nabíjačkou vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky

Z vonkajších povrchov puzdra nabíjačky je možné nečistoty a prach odstrániť za pomoci handričky alebo nekovovej kefy. Nepoužívajte vodu ani čistiace roztoky.



Pozor! So zretelom na bezpečnosť pred úrazom elektrickým prúdom a zachovaniu triedy ochrany, sa musia všetky práce údržby a servisu, ktoré vyžadujú demontáž kapoty stroja, robiť iba v autorizovanom servisnom stredisku!

Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach www.narex.cz v sekcii „Servisné miesta“.

Skladovanie

Zabalенý stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vytápania, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabalенý stroj uchovávať iba v suchom sklade, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabránené náhlym zmenám teploty.

Recyklácia

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Len pre krajinu EU:

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadení v národných zákonoch musí byť neupotrebitelné rozobrané elektronáradie zhromaždené k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázanie faktúrou alebo dodacím listom).

Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané, ak bude stroj v nerozobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielcov a doklad o vždy dané aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Poznámka

Na základe neustáleho výskumu a vývoja sú vyhradené zmeny tu uvedených technických údajov.

Vyhlasenie o zhode

CR LED 20:

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

Bezpečnosť:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Smernica 2014/35/EU

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Smernica 2014/30/EU

RoHS:

Smernica 2011/65/EU

Miesto uloženia technickej dokumentácie:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Konateľ spoločnosti
01. 03. 2021

Cordless LED Flashlight CR LED 20 Original operating manual (EN)

Table of contents

<i>Device Description</i>	14
<i>Charger safety warnings</i>	15
<i>Accumulator Charging Instructions</i>	15
<i>Commissioning</i>	16
<i>USB port</i>	16
<i>Checking Accumulator Status</i>	16
<i>Maintenance and service</i>	16
<i>Storage</i>	16
<i>Environmental protection</i>	16
<i>Warranty</i>	16
<i>Certificate of Conformity</i>	17

Device Description

1	.....Flashlight push button switch
2	.....Spherical reflector
3	.....USB port
B1	.....Accumulator*
B2	.....Accumulator clamp
B3	.....Accumulator status control panel
B4	.....LED indicator of accumulator status
B5	.....Control button
N1	.....Charger*
N2	.....LED charging indicators

***) The accessories displayed or described here may not be included in the delivery.**

Technical Information

Type		CR LED 20
Voltage (V)		20.0
LED power input (W)		20.0
LED light intensity at the distance of 1 m (lux)		max. 2 000
Time of lighting (hr)	100 %	1.5
	50 %	3.0
Flashlight tilt angle		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
USB port – Output		5 V / 2 A
Weight without batteries (kg)		0.40
Protection rating		IP20
Recommended charger		CN 20
Recommended batteries		CB 4
Charger		
Type		CN 20
Input voltage (V)		100–240
Frequency (Hz)		50–60
Power input (W)		95
Output voltage (V)		20.0 ± 0.15
Electric charge current (A)		4.0
Charge time (min):	CB 4	about 60
Weight (kg)		0.46
Protection rating		II / II
Battery		
Type		CB 4
Voltage (V)		20.0
Cell types		Li Ion
Capacity (Ah)		4.0
Battery watt-hour (Wh)		80
Charge temperature (°C)		0–45
Charge time (min)		about 60
Charge temperature monitoring		With a thermistor
Weight (kg)		0.67

Charger safety warnings

- This appliance is not designed for use by other people (children included), physical, sensory or mental incapability or lack of experience and knowledge of whose prevent from safe use of the appliance without being supervised, or without being instructed on use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to avoid their playing with the appliance.

Accumulator Charging Instructions

1. Please make sure the mains voltage is the same as the voltage listed on the charger's machine plate. Connect the charger (N1) to a power source. A red LED indicator (N2) will light up. This means the charger is ready to charge. If the red LED indicator does not light up, check the connection to power supply. If the power supply functioning correctly, bring the charger in for repair to an authorised service centre!
2. Slide the accumulator (B1) all the way into the charger.
3. The red LED will light up and the green LED (N2) will start flashing to indicate that the accumulator is charging.
4. After approximately 60 minutes, the accumulator should be fully charged, indicated by the green and red LED staying lit without flashing.
5. Remove the accumulator from the charger. If you do not wish to charge another accumulator, disconnect the charger from the power source.

Overview of LED charging indicator signals (N2):

Green LED	Red LED	Meaning
off	on	connected to a power source
flashing	on	accumulator is charging
on	on	accumulator is charged
off	flashing	charger or battery temperature too high
alternately flashing		accumulator is damaged

New batteries:

Battery capacity may be slightly smaller than the listed value during the first few initial charge cycles. The reason is that the chemical composition of the batteries has not been activated yet. This is a temporary issue and will resolve on its own after a few charge cycles.

Note:

- A blinking green indicator means that the battery is fully charged or that it is in slow charge mode, which maintains a low charge level of the battery.
- The initial battery charge may take longer than 60 minutes (according to battery capacity) depending on the environment temperature, the power supply and the current charge level.
- If you are not using the charger, please unplug it from the power source.

Important information about the charging process:

1. To get the best out of the batteries in terms of longevity and performance is to charge them at an ambient temperature of 18 °C to 24 °C. **DO NOT CHARGE** the batteries at temperatures below 0 °C and above 45 °C. This is very important. You will prevent serious battery damage.
- Do not charge the batteries in direct sunlight, especially in the summer! You will prevent extreme overheating, which could damage them!
2. If a battery that is too cold (below 0 °C) is inserted into the charger, the charger will not begin charging it right away; instead, the green and the red indicator light will begin blinking. Once the battery reaches the right temperature naturally (within the standard range), the fast charge process will begin automatically.
- If a battery that is too hot (more than 45 °C), is inserted into the charger, the charger will not begin charging it right away; in-

stead, the green and the red indicator light will begin blinking. Once the battery reaches the right temperature (within the standard range), the fast charge process will begin automatically.

3. If it is not possible to charge the batteries properly (the red indicator is blinking):
 - Check that the battery contact surfaces are not dirty. Clean them with a cotton wad and alcohol as needed.
 - If the battery is still not charging properly, send or bring the charger (including the batteries) to your nearest authorised service centre.
4. Under certain conditions and if the charger is connected to power, foreign material may short circuit the charge contacts inside the charger. Foreign conducting substances, such as steel fibres, aluminium foils or metal deposits must be removed from the charger continuously. Always unplug the charger from power prior to cleaning.
5. If you are carrying out several different charge operations one after the other, the charger may become hot. This is normal and is not a sign of a technical problem.
6. Prevent liquid from getting inside the charger as it could cause an electrical injury. Do not place the battery in a hot environment if you wish to facilitate the battery cool down process.
7. Accumulator batteries can remain plugged into the charger without a risk of damage to them or the charger itself. The batteries will remain fully charged in the charger. **DO NOT LEAVE** charged batteries in the charger if the charger is not plugged into the power outlet.
8. **DO NOT USE ACCUMULATOR BATTERIES** if they are damaged or if liquid leaks out of the cells. If the battery liquid comes into contact with your skin, immediately flush the area with water and monitor the skin's reaction. Seek medical attention if needed. If it comes into contact with your eyes, flush them with lots of water and immediately seek medical attention.
9. If you are charging a fully discharged battery or if you stop charging the battery before it is fully charged, you must count each of these cycles as an entire charging cycle.

Note on Lithium-ion (Li-Ion) batteries

- These types of batteries do not have a memory effect, in other words, the batteries can be charged at any state of discharge. If you take the batteries out of the charger prior to fully charging them, it will not damage them.
- Each Li-Ion battery is equipped with deep discharge protection. If the voltage falls (due to overloading or discharge) below the monitored range, the electronic circuit will disconnect the cells. The machine will then either work intermittently or not at all. You must reduce machine load or recharge the battery.

Storing lithium-ion batteries

- Store fully charge batteries in a dry and dust-free environment at an ambient temperature between 5 °C and 40 °C. If you are not using the batteries for a longer period of time, we recommend you charge them fully once every three months.
- Keep the battery contacts clean. Do not store the replacement battery together with metal items as it may cause a short circuit.
- It is always necessary to charge batteries that were not used for a long time prior to use.

Transporting lithium-ion batteries

As per legal regulation, lithium-ion batteries fall into the hazardous load category. These batteries must be transported while complying with local, national, as well as international guidelines and regulations.

- Consumers may transport these batteries on public roads without a problem.
- Commercial transportation of lithium-ion batteries by transportation companies must comply with the regulation on hazardous load transportation. Only trained personnel may carry out the preparation and the actual transport. The entire process must have expert supervision.

The following must be maintained during battery transportation:

- Make sure that contacts are protected and isolated to prevent a short circuit.
- Be careful so that a large number of batteries do not move around or fall and collapse during transport.
- Damaged and leaking batteries cannot be transported.

Please contact your carrier for additional information.

Warning!!

It is not expected for the user to perform any service repairs on the charger. There are no spare parts inside the charger, which users could repair on their own. It is necessary to bring the charger to your nearest authorised service centre to prevent damage to spare parts, which are sensitive to static electricity, for example.

Always use the right set of batteries (the set delivered with the tools or a replacement set recommended by Narex s.r.o.). Never use any other sets of accumulator batteries because they could damage your tools and cause a hazardous situation.

Commissioning

Inserting and removing a battery

Insert the battery (B1) into the shaft on the bottom side of the machine handle all the way. Pull on the battery to make sure it is fitted properly.

To remove the accumulator (B1) from the machine, push on the accumulator clamp (B2) and pull the accumulator out.

Turning On and Off

Pressing the switch (1) turns on the work light at 50% output. Pressing the switch (1) again turns up the work light to 100% output. Pressing the switch (1) one more time turns the work light off.

Tilting the Spotlight

The spotlight (2) can be tilted at a -90° to 90° angle in 30° steps. To tilt the spotlight to the position of choice, hold the work light by the accumulator with one hand, place your other hand on the work light's handle and tilt the spotlight.

Attention!

The flashlight uses a highly luminous LED as its light source. Make sure you or other persons (or animals) in your vicinity do not look directly into the light source. There is a risk of glare, which may result in subsequent injury of the blinded person (or animal).

USB port

The USB port (3) is only used to provide power (or charging) to an external device.

To connect an external device to the USB port, remove the rubber cap from the USB port and plug in the USB cable.

After you unplug the USB cable, cover the USB port with the rubber cap again to prevent dirt from entering the interior of the port.

The USB port can only be used to supply power when the accumulator is in the work light. External devices can be powered even when the work light is turned off.

Checking Accumulator Status

The machine is fitted with an accumulator status control panel (B3). Press the control button (B4) on the accumulator status panel (B3). An accumulator status indicator (B5) will light up based on the state of charge (capacity) of the accumulator.

Overview of accumulator's state of charge (capacity) indication:

Number of fully lit LEDs	Accumulator's state of charge
3	100 %
2	less than 60 %
1	less than 30 %

Maintenance and service

Instructions for flashlight cleaning

Clean the external plastic parts by a wet rag and mild detergent. Though these parts are made of the materials resistant to solvents, **NEVER** use any solvent.

Instructions for cleaning the charger

Attention! Risk of electric shock. Prior to start handling the charger, disconnect the line plug from the socket!

Impurities and dust can be removed from external charger surfaces by a rag or a non-metal brush. Use neither water nor detergents.

Attention! With respect to protection from el. shock and preservation of the class of protection, all maintenance and service operations requesting jig saw case removal must be performed by the authorized service centre only!

The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz, section "Service centres".

Storage

Packed appliance may be stored in dry, unheated storage place with temperature not lower than -5 °C.

Unpacked appliance should be stored only in dry storage place with temperature not lower than +5 °C with exclusion of all sudden temperature changes.

Environmental protection

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recy.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase).

Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty.

Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

Certificate of Conformity

CR LED 20:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

Safety:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Directive 2014/35/EU

Electromagnetic compatibility:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Directive 2014/30/EU

RoHS:

Directive 2011/65/EU

Place of storage of the technical documentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hybner', is written over a light blue grid background.

Jaroslav Hybner
CEO of the company
Marec 1, 2021

Akku LED-Leuchte CR LED 20 Original-Bedienungsanleitung (DE)

Inhaltsverzeichnis

Maschinenbeschreibung.....	18
Sicherheitshinweise zum Ladegerät.....	19
Ladeprozess.....	19
Inbetriebnahme.....	20
USB port.....	20
Prüfung des Akku-Zustands.....	20
Wartung und Service.....	20
Lagerung.....	20
Entsorgung.....	20
Garantie.....	21
Konformitätserklärung.....	21

Maschinenbeschreibung

- 1Schalter
- 2Neigbarer Scheinwerfer
- 3USB port
- B1Akkumulator*
- B2Akku-Befestigungsschelle
- B3.....Kontrollfeld des Akku-Ladezustands
- B4.....LED-Anzeige des Akku-Ladezustands
- B5.....Kontrolltaste
- N1Ladegerät*
- N2LED-Ladekontrollanzeigen

*) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht Bestandteil der Lieferung sein.**

Technische Daten

Typ		CR LED 20
Spannung (V)		20,0
LED-Leistungsaufnahme (W)		20,0
LED-Lichtstärke auf 1 m Entfernung (lux)		max. 2 000
Laufzeit mit AP 122 / AP 123 (Stunden)	100 %	1,5
	50 %	3,0
Winkel der Leuchte einstellbar		-90°; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
USB Port – Ausgang		5 V / 2 A
Gewicht ohne Akkumulatoren (kg)		0,40
Schutzklasse		IP20
Empfohlenes Ladegerät		CN 20
Empfohlene Akkumulatoren		CB 4
Ladegerät		CN 20
Typ		CN 20
Eingangsspannung (V)		100–240
Frequenz (Hz)		50–60
Leistungsaufnahme (W)		95
Ausgangsspannung (V)		20,0 ± 0,15
Ladestrom (A)		4,0
Ladezeit (Min.):	CB 4	ca 60
Gewicht (kg)		0,46
Schutzklasse		II / III
Akkumulator		CB 4
Typ		CB 4
Spannung (V)		20,0
Zellentyp		Li Ion
Leistungsvermögen (Ah)		4,0
Akkuleistung (Wh)		80
Ladetemperatur (°C)		0–45
Ladezeit (Min.)		ca 60
Überwachung der Ladetemperatur		Thermistor
Gewicht (kg)		0,67

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät dürfen keine Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sinnlichen oder geistigen Einschränkungen verwenden oder solche, die eine mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse darin haben, das Gerät sicher zu benutzen, wenn sie nicht beaufsichtigt werden oder wenn sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bezüglich der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.

Ladeprozess

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzversorgung dieselbe ist wie die Spannung auf dem Herstellerschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät (N1) an die Versorgungsquelle an. Die rote LED Kontrollleuchte (N2) leuchtet auf. Das bedeutet, dass das Ladegerät zum Laden bereit ist. Wenn die rote LED nicht aufleuchtet, überprüfen Sie den Anschluss an die Versorgungsquelle. Wenn die Versorgungsquelle in Ordnung ist, bringen Sie das Ladegerät zum autorisierten Servicezentrum!
2. Schieben Sie den Akku (B1) bis zum Anschlag in das Ladegerät.
3. Die rote LED Kontrollleuchte leuchtet und die grüne LED Kontrollleuchte (N2) beginnt zu blinken, das bedeutet, dass der Akku geladen wird.
4. Nach ca. 60 Minuten ist der Akku voll aufgeladen, die grüne und die rote LED leuchten jetzt durchgehend.
5. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Wenn Sie keinen weiteren Akku aufladen möchten, trennen Sie das Ladegerät von der Versorgungsquelle.

Übersicht der LED-Signale für die Aufladung (N2):

grüne LED	rote LED	Bedeutung von Signalkombinationen
leuchtet nicht	leuchtet	an das Stromnetz angeschlossen
blinkt	leuchtet	Akkumulator wird aufgeladen
leuchtet	leuchtet	Akkumulator ist aufgeladen
leuchtet nicht	blinkt	Ladegerättemperatur oder Akkumulatortemperatur zu hoch
blinken abwechselnd		Akkumulator beschädigt

Neue Akkumulatoren:

Neue Akkumulatoren:

Während der ersten Ladezyklen neuer Akkumulatoren kann deren Leistungsvermögen niedriger sein als der angegebene Wert. Dies ist durch die bislang nicht aktivierte chemische Komposition der Akkumulatoren bedingt. Dieser Zustand ist vorübergehend und kommt nach ein paar Ladezyklen in Ordnung.

Anmerkung:

- Die leuchtende grüne Kontrollanzeige signalisiert, dass der Akku voll aufgeladen ist, oder dass er sich im „Langsamladebetrieb“ befindet, in dem das Ladeniveau des Akkus aufrechterhalten wird.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur, der Netzeinspeisung und dem bestehenden Aufladungslevel kann das anfängliche Aufladen der Akkus länger als 60 Minuten (in Abhängigkeit vom Leistungsvermögen des Akkus) dauern.
- Wenn Sie das Ladegerät nicht benutzen, trennen Sie es von der Versorgungsquelle.

Wichtige Hinweise zum Aufladen:

1. Die längste Lebensdauer und die beste Leistung kann erreicht werden, wenn die Akkumulatoren bei einer Lufttemperatur von 18 °C bis 24 °C aufgeladen werden. **LADEN SIE DIE AKKUS NICHT** bei einer Temperatur von weniger als 0 °C und auch nicht bei mehr als 45 °C. Dies ist sehr wichtig. Sie vermeiden so eine ernsthaft Beschädigung der Akkus.
- Besonders in den Sommermonaten laden Sie die Akkus nicht in direkter Sonne auf! Sie vermeiden so deren enorme Erwärmung, was zu einer ernsthaften Beschädigung der Akkus führen könnte!
2. Wird in das Ladegerät ein Akku gesteckt, der zu kalt ist (unter

0 °C), beginnt das Ladegerät nicht sofort mit der Aufladung, sondern die Kontrollanzeigen beginnen nur grün und rot zu blinken. Nachdem der Akku auf natürlichem Wege die Temperatur erreicht hat, die dem standardmäßigen Temperaturbereich entspricht, startet der Schnellladeprozess automatisch.

- Wird in das Ladegerät ein Akku gesteckt, der zu warm ist (über 45 °C), beginnt das Ladegerät nicht sofort mit der Aufladung, sondern die Kontrollanzeigen beginnen nur grün und rot zu blinken. Nachdem die Akkumtemperatur auf den Wert gesunken ist, der dem standardmäßigen Temperaturbereich entspricht, startet der Schnellladeprozess automatisch.
3. Wenn es nicht gelingt, die Akkus richtig aufzuladen (rote Kontrollanzeige blinkt):
 - Überprüfen Sie, ob die Kontaktflächen der Akkus nicht verschmutzt sind. Reinigen Sie sie bei Bedarf mit einem Baumwolltupfer und Spiritus.
 - Wenn es auch weiterhin nicht gelingt, die Akkus richtig aufzuladen, schicken oder bringen Sie das Ladegerät (einschließlich der Akkus) zum nächsten autorisierten Servicezentrum.
 4. Unter bestimmten Bedingungen, wenn das Ladegerät an die Versorgungsquelle angeschlossen ist, können die Ladekontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähiges Fremdmaterial, wie z. B. Stahlwolle, Alufolie oder Metallpartikelablagerungen, muss aus dem Ladegerät regelmäßig entfernt werden. Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen von der Netzeinspeisung.
 5. Wenn mehrere Ladeprozesse hintereinander durchgeführt werden, kann sich das Ladegerät erhitzen. Das ist normal und bedeutet keinen technischen Fehler.
 6. Verhindern Sie, dass Flüssigkeit ins Ladegerät dringt, es könnte zu einem Stromschlag kommen. Wenn Sie nach der Benutzung die Abkühlung der Akkus erleichtern wollen, legen Sie sie nicht in eine erwärmte Umgebung.
 7. Die Akkus können im angeschlossenen Ladegerät bleiben, ohne dass sie selbst oder das Ladegerät beschädigt werden. Die Akkus bleiben im Ladegerät voll aufgeladen. **LASSEN SIE AUFGE Ladene Akkus NICHT** im Ladegerät, das von der Einspeisung getrennt ist.
 8. **VERWENDEN SIE KEINE AKKUS**, die beschädigt sind und aus deren Zellen Flüssigkeit austritt. Bei Hautkontakt spülen Sie den betroffenen Bereich sofort ab und beobachten sie die Hautreaktion. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit viel Wasser aus und suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe auf.
 9. Wenn Sie einen nicht voll entladenen Akku aufladen, oder wenn Sie den Ladeprozess beenden, bevor der Akku voll aufgeladen ist, müssen Sie jeden solchen Zyklus als einen vollwertigen Ladezyklus zählen.

Anmerkung zu Lithium-Ionen-Akkumulatoren

- Dieser Akku-Typ leidet nicht an dem Memory-Effekt, was bedeutet, dass die Akkumulatoren im beliebigen Ladezustand aufgeladen werden können. Wenn Sie die Akkus noch vor ihrer vollständigen Aufladung aus dem Ladegerät nehmen, werden sie nicht beschädigt.
- Der Lithium-Ionen-Akkumulator ist mit einem Schutz gegen Tiefentladung ausgestattet. Bei Spannungsabfall (Überlastung oder Entladung) unter die Überwachungsgrenze schaltet die Elektronik die Zellen ab. Das Gerät arbeitet danach entweder mit Unterbrechungen oder schaltet ganz ab. Die Belastung des Geräts muss gesenkt oder der Akku erneut aufgeladen werden.

Lagerung der Lithium-Ionen-Akkumulatoren

- Bewahren Sie die Akkus voll aufgeladen in trockener und staubfreier Umgebung bei einer Temperatur von idealerweise 5 °C bis 40 °C auf. Wenn die Akkus über längere Zeit nicht benutzt werden, empfehlen wir, sie spätestens einmal in drei Monaten voll aufzuladen!
- Halten Sie die Akkukontakte sauber. Den Ersatzakku nicht zusammen mit Metallgegenständen lagern, es droht Kurzschlussgefahr.

- Über längere Zeit nicht benutzte Akkumulatoren sind vor der Benutzung stets aufzuladen.

Transport von Lithium-Ionen-Akkumulatoren

Lithium-Ionen-Akkumulatoren fallen nach den gesetzlichen Bestimmungen unter den Transport von gefährlichen Ladungen. Der Transport dieser Akkumulatoren ist unter der Einhaltung örtlicher, nationaler und internationaler Vorschriften und Bestimmungen durchzuführen.

- Verbraucher dürfen diese Akkumulatoren problemlos auf Straßen transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkumulatoren durch Speditionen unterliegt den Bestimmungen über den Transport von gefährlichen Ladungen. Die Vorbereitungsarbeiten für das Versenden sowie den Transport selbst dürfen nur entsprechend geschulte Personen vornehmen. Der ganze Prozess muss fachlich beaufsichtigt werden.

Beim Transport von Batterien ist Folgendes zu beachten:

- Gewährleisten Sie, dass die Kontakte gut geschützt und isoliert sind, um einem Kurzschluss vorzubeugen.
- Achten Sie darauf, dass eine größere Anzahl von Akkumulatoren innerhalb der Verpackung sich nicht bewegen bzw. rutschen oder einstürzen kann.
- Beschädigte und ausgelaufene Akkumulatoren dürfen nicht transportiert werden.

Bezüglich weiterer Informationen wenden Sie sich an Ihren Transportunternehmer.

Warnung!!

Beim Ladegerät werden keine Servicetätigkeiten aufseiten des Benutzers vorausgesetzt. Im Inneren des Ladegeräts gibt es keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren könnte. Das Ladegerät ist im nächsten autorisierten Servicezentrum abzugeben, um eine Beschädigung z. B. ESD-empfindlicher Innenteile zu vermeiden.

Verwenden Sie stets den richtigen Akkusatz (der mit dem Werkzeug gelieferte Satz oder der vom Hersteller Narex s.r.o. empfohlene Ersatzsatz). Verwenden Sie niemals einen anderen Akkusatz, da er Ihr Werkzeug zerstören und einen gefährlichen Gerätezustand hervorrufen könnte.

Inbetriebnahme

Einstecken und Herausnehmen des Akkus

Stecken Sie den Akku (B1) bis zum Anschlag in den Schacht auf der Unterseite des Maschinengriffs. Überzeugen Sie sich, dass der Akku richtig sitzt, indem Sie daran ziehen.

Zum Herausnehmen des Akkus (B1) aus dem Gerät drücken Sie gegen die Befestigungsschelle des Akkus (B2) und ziehen anschließend den Akku heraus.

Einschalten und ausschalten

Nach Drücken der Einschalttaste (1) leuchtet der Strahler mit 50% Leistung. Nach nochmaligem Drücken der Einschalttaste (1) leuchtet der Strahler mit 100% Leistung. Nach einem weiteren Drücken der Taste (1) geht der Strahler aus.

Einstellung der Neigung des Reflektors

Die Neigung des Reflektors des Strahlers (2) ist in jeweils 30°-Schritten zwischen -90° und 90° einstellbar. Um den Reflektor auf die gewünschte Neigung einzustellen, halten Sie den Strahler mit einer Hand am Akkumulator fest, mit der anderen Hand fassen Sie den Griff des Strahlers und kippen den Reflektor in die gewünschte Position.

Achtung!

Als Lichtquelle wird eine stark leuchtende LED verwendet. Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle und leuchten Sie auch anderen Personen (oder Tieren) nicht direkt in die Augen. Sie könnten diese Personen (bzw. Tiere) blenden, sodass Verletzungsgefahr besteht.

USB port

Der USB Ausgang (3) dient ausschließlich der Stromversorgung (beziehungsweise der Aufladung) externer Geräte.

Zum Anschließen eines externen Gerätes an den USB Port ziehen Sie den Gummistopfen aus dem USB Port heraus und schließen dann ein USB Kabel an.

Verschließen Sie den USB Port nach dem Entfernen des USB Kabels wieder sorgfältig mit dem Gummistopfen, um den Eintrag von Verschmutzungen in den USB Port zu vermeiden.

Eine Ladung über den USB Anschluss ist nur dann möglich, wenn der Akku am Strahler eingesetzt ist. Externe Geräte können auch am ausgeschalteten Strahler geladen werden.

Prüfung des Akku-Zustands

Die Maschine ist mit einem Kontrollfeld des Akku-Ladezustands (B3) ausgestattet.

Drücken Sie die Kontrolltaste (B4) im Kontrollfeld des Akku-Ladezustands (B3). Anschließend geht die Akkuladezustandsanzeige (B5) entsprechend dem Ladezustand (der Kapazität) des Akkus an.

Übersicht der Akku-Ladezustandsanzeige:


Anzahl voll leuchtender LEDs	Ladungsniveau des Akkus
3	100 %
2	kleiner als 60 %
1	kleiner als 30 %

Wartung und Service


Hinweise zur Reinigung der Leuchte

Äußere Teile aus Kunststoff können mit einem feuchten Tuch und ein wenig Reinigungsmittel gereinigt werden. Obwohl diese Teile aus lösungsmittelbeständigem Material hergestellt sind, IST die Verwendung von Lösungsmitteln **STETS ZU VERMEIDEN**.

Anweisungen zum Reinigen des Ladegeräts

 **Achtung! Stromschlaggefahr. Vor jeglichem Umgang mit dem Ladegerät ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!**

Von den äußeren Gehäuseoberflächen des Ladegeräts können Verunreinigungen und Staub mit einem Tuch oder einer nichtmetallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie weder Wasser noch Reinigungslösungen!

 **Achtung! Im Hinblick auf die Stromschlaggefahr und die Beibehaltung der Schutzklasse müssen alle Wartungs- und Servicearbeiten, die die Demontage des Gerätegehäuses erfordern, von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!**

Die aktuelle Liste der autorisierten Kundendienste finden Sie auf unseren Webseiten www.narex.cz in Abschnitt „Kundendienstellen“.

Lagerung

Die verpackte Maschine kann im trockenen Lager ohne Heizung gelagert werden, wo die Temperatur nicht unter -5 °C sinkt.

Die unverpackte Maschine nur im trockenen Lager aufbewahren, wo die Temperatur nicht unter +5 °C sinkt und wo eine abrupte Temperaturschwankung verhindert wird.

Entsorgung

Die Elektrowerkzeuge, das Zubehör und Verpackungen sollten zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, abgegeben werden.

Nur für EU-Länder:

Die Elektrowerkzeuge gehen nicht in den Kommunalabfall werfen!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über alte Elektro- und Elektronikgeräte und ihre Durchsetzung in den nationalen Gesetzen muss ein unbenutzbares auseinandergelegtes Elektrowerkzeug zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, gesammelt werden.

Garantie

Auf unsere Geräte gewähren wir eine Garantie auf Material- oder Fertigungsmängel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des gegebenen Landes, mindestens jedoch 12 Monate. In den Staaten der Europäischen Union beträgt die Garantiezeit 24 Monate bei einer ausschließlichen privaten Verwendung (mit einer Rechnung oder einem Lieferschein nachgewiesen).

Schäden, die sich aus einem natürlichen Verschleiß, Überlastung, nicht richtiger Verwendung ergeben, bzw. Schäden, verursacht durch den Benutzer oder mit einer Verwendung im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung, oder Schäden, die beim Einkauf bekannt waren, sind aus der Garantie ausgeschlossen.

Anmerkung

Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Konformitätserklärung

CR LED 20:

Wir erklären, dass diese Anlage die Anforderungen folgender Normen und Richtlinien erfüllt.

Sicherheit:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Richtlinie 2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Richtlinie 2014/30/EU

RoHS:

Richtlinie 2011/65/EU

Aufbewahrungsort der technischen Dokumentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Ceska Lipa, Tschechische Republik



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Geschäftsführer der Gesellschaft
01. 03. 2021

Taladro destornillador con acumulador CR LED 20

Instrucciones de uso originales (ES)

Tabla de materias

Descripción del aparato	22
Instrucciones de seguridad para los cargadores	23
Instrucciones para la carga de la batería	23
Puesta en marcha	24
Puerto USB	24
Control del estado de la batería	24
Mantenimiento y servicio	24
Almacenamiento	24
Reciclaje	24
Garantía	24
Declaración de conformidad	25

Descripción del aparato

1	Interruptor de la linterna
2	Reflector inclinable
3	Puerto USB
B1	Batería*
B2	Soporte de la batería
B3	Panel de control del estado de la batería
B4	Indicador LED del estado de la batería
B5	Botón de control
N1	Cargador*
N2	Testigo LED de carga de la batería

***) Los accesorios mostrados o descritos pueden no estar incluidos.**

Datos técnicos

Tipo		CR LED 20
Tensión (V)		20,0
Consumo energético del LED (W)		20,0
Luminosidad del LED a una distancia de 1 m (lux)		máx. 2 000
Duración de la iluminación (horas)	100 %	1,5
	50 %	3,0
Ángulo de inclinación de la linterna		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
Puerto USB – salida		5 V / 2 A
Peso sin batería (kg)		0,40
Clase de protección		IP20
Cargador recomendado		CN 20
Baterías recomendadas		CB 4
Cargador		CN 20
Tipo		CN 20
Tensión de entrada (V)		100–240
Frecuencia (Hz)		50–60
Potencia consumida (W)		95
Tensión de salida (V)		20,0 ± 0,15
Corriente de carga (A)		4,0
Tiempo de carga (min):	CB 4	aprox. 60
Peso (kg)		0,46
Clase de protección		II / II
Batería		CB 4
Tipo		CB 4
Tensión (V)		20,0
Tipo de celdas		Li Ion
Capacidad (Ah)		4,0
Potencia de la batería (Wh)		80
Temperatura de carga (°C)		0–45
Tiempo de carga (min)		aprox. 60
Supervisión de la temperatura de carga		mediante termistor
Peso (kg)		0,67

Instrucciones de seguridad para los cargadores

- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, psíquicas o mentales y cuyos conocimientos impiden su utilización segura del producto, siempre que no estén supervisadas o instruidas en la correcta utilización por una persona responsable de su seguridad.
- Siempre deberá supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el producto.

Instrucciones para la carga de la batería

1. Asegúrese de que el voltaje de la red de alimentación sea igual al voltaje especificado en la etiqueta de características del cargador. Conecte el cargador (N1) a la fuente de alimentación. Se encenderá el testigo LED rojo (N2). Eso significa que el cargador está preparado para cargar. Si el testigo LED rojo no se enciende, revise la conexión a la fuente de alimentación. Si la fuente de alimentación funciona correctamente, lleve el cargador a un centro de mantenimiento autorizado.
2. Introduzca la batería (B1) en el cargador empujando hasta el fondo.
3. El testigo LED rojo se encenderá y el testigo LED verde (N2) empezará a parpadear. Eso significa que la batería se está cargando.
4. En aprox. 60 minutos la batería estará cargada del todo. Los testigos LED verde y rojo se mantendrán encendidos sin parpadear.
5. Retire la batería del cargador. Si no desea cargar otra batería, desconecte el cargador de la fuente de alimentación.

Tabla de significados de las luces LED de carga (N2):

LED verde	LED rojo	Significado de la combinación de señales
apagado	encendido	conectado a la red
intermitente	encendido	la batería se está cargando
encendido	encendido	la batería está cargada
apagado	intermitente	la temperatura del cargador o de la batería es demasiado alta
parpadean alternativamente		la batería está dañada

Baterías nuevas:

En los primeros ciclos de carga de las baterías nuevas, su capacidad puede ser inferior al valor indicado. Esto se debe a que la composición química de las baterías aún no se ha activado. Este problema es temporal y se corregirá después de varios ciclos de carga.

Nota:

- El indicador luminoso verde indica que la batería está completamente cargada o está en modo de carga lenta manteniendo el nivel de carga de la batería.
- Según la temperatura ambiente, la tensión de la red y el nivel actual de carga, la carga inicial de la batería puede tardar entre 60 minutos (según el tipo de batería).
- Cuando no se utilice el cargador, se debe desenchufar de la fuente de alimentación.

Advertencia importante para la carga:

1. Para prolongar su vida útil y conseguir un rendimiento óptimo, cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 18 °C y 24 °C. **NO CARGAR** las baterías a una temperatura inferior a 0 °C ni superior a 45 °C. Es muy importante. De esta manera se evitarán daños graves en la batería.
- Especialmente en verano, no cargar la batería con exposición directa al sol. Así se evitará su sobrecalentamiento, que podría causar daños.
2. Si introducimos en el cargador una batería demasiado fría (menos de 0 °C), el cargador no iniciará la carga de inmediato, únicamente se irán iluminando los testigos verde y rojo de manera intermitente. Cuando la batería alcance la temperatura

estándar, se iniciará de forma automática el procedimiento de carga rápida.

- Si introducimos en el cargador una batería demasiado caliente (más de 45 °C), el cargador no iniciará la carga de inmediato, únicamente se irán iluminando los testigos verde y rojo de manera intermitente. Cuando la temperatura de la batería descienda a una temperatura estándar, se iniciará de forma automática el procedimiento de carga rápida.
3. Si la batería no se puede cargar debidamente (se enciende el testigo rojo de manera intermitente):
 - Cerciorarse de que las superficies de los contactos de la batería no están sucias. Si fuese necesario, limpiarlas con un algodón y alcohol.
 - En caso de que la batería no se pueda cargar correctamente, enviar el cargador (incluyendo las baterías) al taller de servicio autorizado más cercano.
 4. En ciertos casos, cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación, los contactos de carga situados en el cargador pueden sufrir un cortocircuito por la presencia de materiales extraños. Los materiales extraños conductores como, por ejemplo, lana de acero, láminas de aluminio o una acumulación de partículas de metal, deben eliminarse regularmente del cargador. Antes de limpiar el cargador hay que desenchufarlo de la red eléctrica.
 5. Cuando se realizan de forma sucesiva varias operaciones de carga, el cargador puede calentarse. Esto es normal y no indica ningún problema técnico.
 6. Evite que entren líquidos en el cargador, ya que podría provocarse una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, no debe dejarse en un entorno caliente.
 7. Las baterías podrán permanecer en el cargador conectado sin que ellas ni el cargador se deterioren. Las baterías permanecerán completamente cargadas en el cargador. **NO DEJAR** baterías cargadas en un cargador desconectado de la red de alimentación.
 8. **NO UTILIZAR BATERÍAS** dañadas o que presenten fugas de líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada y observe la reacción de la piel. Si fuese necesario, acudir al médico. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua abundante y consulte inmediatamente a un médico.
 9. Si carga una batería que no se había descargado por completo, o interrumpe la carga de la batería antes de que se haya completado, debe considerar esos ciclos como un ciclo completo de carga.

Nota respecto a las baterías de iones de litio (Li-Ion)

- Este tipo de baterías no tiene efecto memoria, es decir, se pueden cargar con cualquier nivel de carga. Si se retiran las baterías del cargador antes de que estén completamente cargadas, no sufrirán ningún daño.
- La batería de iones de litio está provista de protección contra una descarga total. En el caso de un descenso de la tensión por debajo del límite establecido (sobrecarga o descarga), el circuito electrónico desconectará las celdas. A continuación, el equipo funcionará de forma intermitente o se detendrá por completo. Es necesario reducir la carga del equipo, o volver a cargar la batería.

Almacenamiento de baterías de litio

- Conserve las baterías completamente cargadas en un lugar seco y libre de polvo a temperatura ambiente, siendo la óptima de 5 °C a 40 °C. Si lleva mucho tiempo sin utilizar las baterías, es recomendable cargarlas totalmente, por lo menos una vez cada tres meses.
- Mantenga limpios los contactos de la batería. No almacenar la batería de reemplazo junto con objetos metálicos ya que existe riesgo de cortocircuito.
- Las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo siempre deben cargarse antes de su utilización.

Transporte de baterías de litio

Las baterías de litio están sujetas a las disposiciones legales sobre transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías debe realizarse de acuerdo con las regulaciones locales, nacionales e internacionales.

- Los usuarios pueden transportar sin problemas estas baterías por carretera.
- El transporte comercial de baterías de litio por parte de compañías de transporte está sujeto a las disposiciones sobre el transporte de mercancías peligrosas. La preparación para el envío y el transporte solo puede ser realizada por personas debidamente capacitadas. Todo el proceso debe ser supervisado de manera profesional.

Al transportar las baterías, siga siempre las siguientes instrucciones:

- Asegurarse de que los contactos estén protegidos y aislados para evitar cortocircuitos.
- Procurar que, si hay varias baterías, no se muevan, resbalen o se rompan dentro del paquete.
- Las baterías dañadas y con fugas no deben ser transportadas. Para más información, contacte a su transportista.

¡Advertencia!

Los cargadores no deben ser nunca reparados por el usuario. Dentro del cargador no hay piezas que el usuario pueda arreglar él mismo. Es necesario llevar el cargador al servicio técnico autorizado más cercano para evitar daños en las piezas interiores sensibles a la electricidad estática.

Utilizar siempre el pack de baterías adecuado (el entregado con la herramienta o el pack de repuesto recomendado por el fabricante Narex s.r.o.). No utilizar nunca otro pack de baterías, puesto que podría dañarse la herramienta y provocar una situación peligrosa.

Puesta en marcha

Cómo colocar y retirar la batería

Introducir la batería (B1) en el hueco situado en la parte inferior de la empuñadura de la máquina, hasta el tope. Tirar de la batería hacia atrás para comprobar que está colocada correctamente.

Para sacar la batería (B1) de la máquina, presione el fijador de la batería (B2) y tire de la batería.

Encendido y apagado del aparato

Al apretar el interruptor (1), la linterna se enciende al 50% de su potencia. Al volver a apretar el interruptor (1), la linterna se enciende al 100% de su potencia. Al apretar por tercera vez el interruptor (1), la linterna se apaga.

Ángulo del foco

El foco de la linterna (2) puede colocarse a un ángulo de entre -90° y 90° en incrementos de 30°. Para moverlo, sujete la linterna por la batería con una mano y, con la otra en el mango, incline el foco hasta la posición deseada.

¡Advertencia!

Como fuente de luz se utiliza un LED de luminosidad muy intensa. Debido a ello, evite mirar directamente a la fuente de luz y asegúrese de que ninguna persona (o animal) que se encuentre en las proximidades lo haga. Hay peligro de que se produzca un deslumbramiento que podría ocasionar un accidente a la persona (o el animal) deslumbrado.

Puerto USB

El puerto USB de salida (3) solo sirve como fuente de alimentación (o carga) para dispositivos externos.

Para conectar un dispositivo externo al puerto USB, saque la tapa de goma del puerto USB y conecte el cable USB.

Cuando retire el cable USB, cierre con cuidado el puerto USB con la tapa de goma para impedir que entre suciedad.

La alimentación mediante el puerto USB solo es posible si la batería está colocada en la linterna. Los dispositivos externos también pueden cargarse con la linterna apagada.

Control del estado de la batería

El equipo dispone de un panel de control del estado de la batería (B3).

Presione el botón de control (B4) en el panel del estado de la batería (B3). Al hacerlo, se encenderá el indicador del estado de la batería (B5) según el estado de carga (capacidad) de la batería.

Resumen de la indicación del estado de carga de la batería:

Número de LED encendidos	Nivel de carga del acumulador
3	100 %
2	menos del 60 %
1	menos del 30 %

Mantenimiento y servicio

Instrucciones para limpiar la linterna

Las partes externas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo y un detergente suave. A pesar de que estas partes están fabricadas con materiales resistentes a disolventes, **NUNCA** los utilice.

Instrucciones de limpieza del cargador

Advertencia! Peligro de lesiones causadas por el corriente eléctrico. Antes de manipular con el cargador, saque la clavija del cable del enchufe!

En la superficie exterior del casquillo del cargador se puede eliminar la suciedad y el polvo con un trapo o con un cepillo que no esté fabricado de metal. No utilice agua ni disolventes de limpieza.

¡Atención! Con respecto a la seguridad de la protección contra descargas eléctricas y la conservación de las clases, todos los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran del desmontaje de la cubierta de la herramienta, tienen que ser realizados solamente en un centro de servicio autorizado.

La lista actual de los centros de servicio autorizados se puede encontrar en nuestro sitio web www.narex.cz en la sección «Service centers».

Almacenamiento

Los aparatos embalados se pueden almacenar en almacenes sin calefacción, donde la temperatura no descienda por debajo de -5 °C.

Los aparatos sin embalar únicamente se pueden conservar en almacenes secos, donde la temperatura no baje de los +5 °C y donde estén protegidos de cambios bruscos de temperatura.

Reciclaje

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlarse continuamente para que no dañen el medio ambiente.

Únicamente para países de la UE:

¡No desheche las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

Garantía

Nuestras herramientas disponen de una garantía para los defectos de los materiales o de la fabricación, de conformidad con las normas estipuladas en el país pertinente, con una duración mínima de 12 meses. En los Estados de la Unión Europea, la garantía tendrá una duración de 24 meses para los productos destinados al uso privado (acreditado con la factura o el recibo).

Los elementos del acumulador tienen una garantía de 6 meses.

No estarán cubiertos por la garantía los daños derivados del desgaste natural, sobrecarga, una manipulación inadecuada, por ejemplo los daños causados por el usuario o por una utilización

contraria a las instrucciones, o los daños conocidos en el momento de la compra.

Las reclamaciones únicamente se aceptarán si el aparato no está desmontado y se devuelven al proveedor o a un servicio técnico autorizado de NAREX. Guarde bien el manual de operación y el justificante de compra. En caso contrario, se aplicarán siempre las condiciones de garantía actuales.

Observación

Sujeto a modificaciones técnicas como resultado de los continuos trabajos de investigación y desarrollo.

Declaración de conformidad

CR LED 20:

Declaramos que este equipo cumple con los requerimientos de las siguientes normas y directivas.

Seguridad:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Directiva 2014/35/EU

Compatibilidad electromagnética:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Directiva 2014/30/EU

RoHS:

Directiva 2011/65/EU

Lugar de depósito de la documentación técnica:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, República Checa



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Apoderado
01-03-2021

Lampe à diodes LED sur batterie CR LED 20 Mode d'emploi original (FR)

Sommaire

Description de l'appareil	26
Consignes de sécurité pour le chargeur	27
Instructions de chargement de la batterie	27
Mise en marche.....	28
Port USB	28
Contrôle de l'état de la batterie.....	28
Nettoyage et entretien.....	28
Stockage.....	28
Recyclage.....	28
Garantie.....	29
Déclaration de conformité.....	29

Description de l'appareil

- 1 Touche de l'interrupteur de la lampe
 - 2 Projecteur inclinable
 - 3 Port USB
 - B1 Batterie*
 - B2 Loquet de retenue de la batterie
 - B3 Panneau de contrôle de l'état de la batterie
 - B4 Indicateur LED de l'état de la batterie
 - B5 Bouton de contrôle
 - N1 Chargeur*
 - N2 Indicateurs de charge, à LED
- *) Les accessoires représentés ou décrits ne sont pas obligatoirement fournis avec l'outil.**

Caractéristiques techniques

Type		CR LED 20
Tension (V)		20,0
Puissance des diodes LED (W)		20,0
Intensité lumineuse des diodes LED à une distance de 1 m (lux)		max. 2 000
Autonomie associée avec un AP 122 / AP 123 (heures)	100 %	1,5
	50 %	3,0
Angle d'inclinaison de la lampe		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
Port USB – sortie		5 V / 2 A
Poids sans batteries (kg)		0,40
Classe de protection		IP20
Chargeur recommandé		CN 20
Batteries recommandées		CB 4
Chargeur		CN 20
Type		CN 20
Tension d'entrée (V)		100–240
Fréquence (Hz)		50–60
Puissance en entrée (W)		95
Tension de sortie (V)		20,0 ± 0,15
Courant de charge (A)		4,0
Temps de charge (min) :		cca 60
	CB 4	
Poids (kg)		0,46
Classe de protection		II / II
Batterie		CB 4
Type		CB 4
Tension (V)		20,0
Type de cellule		Li Ion
Capacité (Ah)		4,0
Performance de la batterie (Wh)		80
Température de charge (°C)		0–45
Temps de charge (min)		cca 60
Surveillance de la température de charge		avec la thermistance
Poids (kg)		0,67

Consignes de sécurité pour le chargeur

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont le handicap physique, sensoriel ou mental ou le manque d'expérience et de connaissances empêchent une utilisation en toute sécurité de cet appareil, sauf sous surveillance, ou s'ils n'ont pas reçu l'instruction d'utiliser l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Instructions de chargement de la batterie

1. Assurez-vous que la tension d'alimentation du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Branchez le chargeur (N1) au secteur. L'indicateur LED rouge s'allume (N2). Cela signifie que le chargeur est prêt à être chargé. Si l'indicateur LED rouge ne s'allume pas, vérifiez le branchement au secteur. Si le branchement est correct, apportez le chargeur à un centre de service après-vente agréé !
2. Insérez la batterie (B1) dans le chargeur jusqu'à la butée.
3. L'indicateur LED rouge brille et l'indicateur LED vert (N2) se met à clignoter, ce qui signifie que la batterie se recharge.
4. Après environ 60 minutes, la batterie est entièrement rechargée, les indicateurs LED vert et rouge brillent sans clignoter.
5. Retirez la batterie du chargeur. Si vous ne souhaitez plus l'utiliser, débranchez le chargeur du secteur.

Vue d'ensemble des indicateurs LED pour la charge (N2) :

LED verte	LED rouge	Signification
éteinte	allumée	branché au secteur
clignotante	allumée	La batterie est en charge
allumée	allumée	La batterie est chargée
éteinte	clignotante	La température du chargeur ou de la batterie est élevée
clignotent et alternent les couleurs vert et rouge		La batterie est endommagée

Batteries neuves :

Pendant les premiers cycles de recharge de nouvelles batteries, leur capacité peut être inférieure à la valeur indiquée. En effet, la composition chimique des piles n'a pas encore été activée. Cette condition est temporaire et se corrige après plusieurs cycles de charge.

Remarque :

- Le témoin vert allumé indique que la batterie est complètement rechargée ou qu'elle est en mode de recharge lente alors que le niveau de charge de la batterie est maintenu.
- Selon la température ambiante, la tension secteur et le niveau de charge actuel, la recharge initiale des batteries peut durer plus de 60 minutes (en fonction de la capacité de la batterie).
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Avis important pour le chargement :

1. Pour une durée de vie plus longue et de meilleures performances, rechargez les batteries à une température ambiante comprise entre 18 °C et 24 °C. **NE CHARGEZ PAS** les batteries à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 45 °C. Cela est très important. pour éviter d'endommager gravement les batteries.
- Ne rechargez pas les batteries en plein soleil, surtout pendant les mois d'été ! Cela évitera leur échauffement excessif, ce qui pourrait les endommager !
2. Si une batterie trop froide (moins de 0 °C) est insérée dans le chargeur, elle ne se chargera pas immédiatement. Seules les indicateurs LED vert et rouge se mettront à clignoter. Lorsque la batterie atteint naturellement une température conforme à la plage standard, le chargement rapide commence automatiquement.
- Si une batterie trop chaude (plus de 45 °C) est insérée dans le

chargeur, elle ne commence pas à se charger immédiatement. Seules les indicateurs LED vert et rouge se mettent à clignoter. Lorsque la température de la batterie tombe dans une plage standard, le chargement rapide commence automatiquement.

3. S'il n'est pas possible de charger les batteries correctement (le indicateur LED rouge clignote par intermittence) :
 - Vérifiez que les contacts de la batterie ne sont pas sales. Nettoyez-les avec du coton et de l'alcool si nécessaire.
 - Si les batteries ne parviennent toujours pas à se charger correctement, envoyez ou transférez le chargeur (y compris les batteries) au centre de service autorisé le plus proche.
4. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au secteur, les contacts de charge à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Le chargeur doit toujours être tenu à distance des matériaux conducteurs étrangers (laine d'acier, papier aluminium ou particules métalliques). Débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer.
5. Si plusieurs opérations de recharge sont effectuées à la suite, le chargeur peut chauffer. Ceci est normal et n'indique pas un défaut technique.
6. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur afin de ne pas provoquer de court-circuit. Pour faciliter le refroidissement des batteries après utilisation, évitez de les placer dans un environnement chauffé.
7. Les batteries peuvent rester dans le chargeur connecté sans dommage pour le chargeur ni pour elles-mêmes. Les batteries resteront complètement chargées dans le chargeur. **NE LAISSEZ PAS** les batteries chargées dans le chargeur s'il est débranché du secteur.
8. **N'UTILISEZ PAS LES BATTERIES** si elles sont endommagées et que leurs cellules fuient. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone affectée et observez la réaction cutanée. Consultez un médecin si nécessaire. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
9. Si vous chargez une batterie partiellement déchargée ou si vous interrompez la recharge d'une batterie, vous devez considérer chacun de ces cycles comme un cycle de recharge complète.

Note sur les batteries lithium-ion (Li-Ion)

- Ce type de batterie ne souffre pas de l'effet mémoire, ce qui signifie que les batteries peuvent être chargées dans n'importe quel état de charge. Si vous retirez les batteries du chargeur avant qu'elles ne soient complètement rechargées, elles ne seront pas endommagées.
- La batterie Li-Ion intègre un circuit de protection contre la surdécharge. En cas de chute de tension (surcharge ou décharge) en dessous de la limite surveillée, l'électronique déconnecte les cellules. La machine fonctionne alors soit par intermittence, soit elle s'arrête complètement. Il faut alors réduire la charge de la machine ou recharger la batterie.

Stockage de batteries lithium-ion

- Conservez les batteries complètement rechargées dans un environnement sec et sans poussière, idéalement à une température ambiante entre 5 °C et 40 °C. Toutes les batteries non utilisées doivent être rechargées complètement une fois tous les trois mois !
- Gardez les contacts de la batterie propres. Ne stockez pas la batterie de remplacement avec des objets métalliques car il y a un risque de court-circuit.
- Les batteries qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps doivent toujours être rechargées avant utilisation.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses et doivent donc être transportées conformément à la réglementation en vigueur. Le transport des batteries doit être effectué conformément aux règlements et dispositions locaux, nationaux et internationaux.

- Les consommateurs peuvent facilement transporter ces batteries sur les routes.

- Le transport commercial des batteries lithium-ion par des sociétés de transport est soumis aux dispositions relatives au transport de matières dangereuses. La préparation pour l'expédition et le transport ne peut être effectuée que par des personnes dûment formées. L'ensemble du processus doit être supervisé par des professionnels.

Les points suivants doivent être observés lors de l'expédition de batteries :

- Assurez-vous que les contacts sont protégés et isolés pour éviter les courts-circuits.
- Lorsque vous emballez plusieurs batteries, assurez-vous qu'elles restent en place à l'intérieur de l'emballage et ne glissent pas et ne se font pas écraser l'une contre l'autre.
- Il est interdit de transporter des batteries défectueuses ou qui fuient.

Pour plus d'informations, contactez votre transporteur.

Avertissement !

Le chargeur n'est pas conçu pour être réparé par l'utilisateur. Le chargeur ne contient aucune pièce sur laquelle un utilisateur pourrait intervenir. Il est impératif d'apporter le chargeur au centre de service autorisé le plus proche pour éviter des dommages aux pièces internes sensibles, par exemple par décharge d'électricité statique.

Utilisez toujours la batterie appropriée (fournie avec l'outil ou le kit de remplacement recommandé par Narex Ltd.). N'utilisez jamais d'autre batterie car cela pourrait détruire votre outil et rendre la machine dangereuse.

Mise en marche

Insertion et retrait de la batterie

Insérez la batterie (B1) au bas de la poignée de la machine jusqu'en butée. Tirez sur la batterie pour vous assurer qu'elle est correctement installée.

Pour retirer la batterie (B1) de la machine, appuyez sur les deux loquets de retenue de la batterie (B2) et tirez pour retirer la batterie.

Mise en marche/arrêt

En appuyant sur la touche de l'interrupteur (1), vous allumerez la lampe à 50 % de sa puissance. En appuyant une nouvelle fois sur la touche de l'interrupteur (1), vous allumerez la lampe à 100 % de sa puissance. En appuyant encore une nouvelle fois sur la touche de l'interrupteur (1), la lampe s'éteindra.

Inclinaison du projecteur

Le projecteur de la lampe (2) peut être incliné dans une plage d'angles allant de -90° à 90° et ce par pas de 30°. Pour incliner le projecteur dans la position voulue, tenez d'une main la lampe par la batterie et inclinez le projecteur par la poignée de la lampe jusqu'à la position voulue.

Attention !

La source de lumière est une diode LED très puissante. Il conviendra donc d'éviter de regarder directement cette source de lumière - cet avertissement est valable aussi bien pour l'utilisateur de la lampe que pour les personnes (éventuellement les animaux) qui se trouvent autour de lui. Il existe en effet un risque d'éblouissement pouvant déboucher sur un accident de la personne qui a été éblouie (éventuellement de l'animal qui a été ébloui).

Port USB

Le port USB de sortie (3) ne sert que comme source d'alimentation (ou si besoin de chargement) pour des appareils externes.

Pour brancher des appareils externes au port USB, retirez le cache en caoutchouc du port USB et branchez le câble USB.

Après avoir retiré le câble USB, refermez soigneusement le port USB avec le cache en caoutchouc afin d'éviter que de la saleté ne s'introduise dans le port USB.

L'alimentation par le port USB n'est possible qu'après avoir branché la batterie dans la lampe. Un appareil externe peut être rechargé même si la lampe est éteinte.

Contrôle de l'état de la batterie

La machine comporte un panneau de contrôle de l'état de la batterie (B3).

Appuyez sur la touche de contrôle (B4) située sur le panneau de contrôle de l'état de la batterie (B3). L'indicateur de l'état de la batterie (B5) s'allume en fonction de l'état de recharge (la capacité) de la batterie.

Aperçu de l'indication de la charge (capacité) de la batterie :

Nombre de diodes LED allumées	Niveau de charge de la batterie
3	100 %
2	moins de 60 %
1	moins de 30 %

Nettoyage et entretien

Consignes relatives au nettoyage de la lampe

Les parties extérieures en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et un produit nettoyant peu agressif. Même si les matières utilisées pour fabriquer ces composants résistent aux solvants, ne JAMAIS utiliser de solvant pour nettoyer la lampe.

Instructions de nettoyage du chargeur

Attention ! Risque d'électrocution. Avant toute manipulation du chargeur, débranchez-le du secteur !

Vous pouvez nettoyer les impuretés et la poussière des surfaces extérieures du chargeur avec un chiffon ou une brosse non métallique. N'utilisez ni eau ni solutions de nettoyage !

Attention ! Pour éviter tout risque d'électrocution, toutes les manipulations de nettoyage et d'entretien qui exigent un démontage du capot de l'outil doivent être effectuées dans un centre de service agréé !

Vous trouverez une liste mise à jour de nos centres de service agréés sur notre site Internet www.narex.cz dans la rubrique « Centres de service ».

Stockage

L'outil emballé peut être stocké dans un espace sec sans chauffage si la température ne descend pas en dessous de -5 °C.

Sans emballage, vous pouvez stocker votre outil dans un espace sec où la température ne descend pas en dessous de +5 °C et où il ne sera pas exposé à de brusques changements de température.

Recyclage

Les outils électroportatifs ainsi que leurs accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage ne nuisant pas à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union européenne :

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/ES relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans les législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être regroupés et suivre une voie de recyclage appropriée ne nuisant pas à l'environnement.

Garantie

Nous offrons une garantie contre les défauts de matériau ou de fabrication de nos outils qui répond aux dispositions légales de chaque pays mais reste dans tous les cas d'une durée minimale de 12 mois. Dans les pays de l'Union européenne, une garantie de 24 mois ne peut être contractée qu'en cas d'usage privé (à justifier par une facture ou un reçu).

Les dommages causés par l'usure naturelle, une utilisation trop intensive, une utilisation inadaptée, c'est-à-dire les dommages causés par l'utilisateur ou par une utilisation non respectueuse des instructions d'utilisation ou les dommages qui étaient connus au moment de l'achat sont exclus de la garantie.

Une réclamation ne sera acceptée que si l'outil est renvoyé au fournisseur ou à un centre de service NAREX sans être démonté. Veuillez à conserver la notice d'utilisation, les instructions de sécurité, la liste des pièces de rechange et la preuve d'achat. Le cas échéant, les dernières conditions de garantie en date sont toujours valables.

Remarque

Des travaux de recherche et développement étant en cours, les indications techniques contenues dans cette notice peuvent changer.

Déclaration de conformité

CR LED 20:

Liste des normes harmonisées appliquées lors de l'établissement de la déclaration de conformité :

Sécurité :

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Directive 2014/35/EU

Compatibilité électromagnétique :

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Directive 2014/30/EU

RoHS:

Directive 2011/65/EU

Documents techniques auprès de :

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, République tchèque



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Dirigeant d'entreprise
01. 03. 2021

Lampada LED a batteria CR LED 20 Manuale d'uso originale (IT)

Indice

Descrizione della macchina.....	30
Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie	31
Istruzioni per ricaricare le batterie.....	31
Messa in funzione.....	32
Porta USB.....	32
Controllo dello stato della batteria	32
Manutenzione e assistenza	32
Stoccaggio.....	32
Riciclaggio.....	32
Garanzia.....	32
Dichiarazione di conformità.....	33

Descrizione della macchina

- 1Interruttore della lampada
- 2Riflettore basculante
- 3Porta USB
- B1Batteria*
- B2Clip della batteria
- B3.....Pannello di controllo dello stato della batteria
- B4.....Indicatore LED di stato della batteria
- B5.....Pulsante di controllo
- N1 ...Caricabatteria*
- N2 ...Spie LED di caricamento

*) **Gli accessori visualizzati o descritti non sono necessariamente in dotazione.**

Dati tecnici

Tipo		CR LED 20
Tensione (V)		20,0
Potenza assorbita LED (W)		20,0
Luminosità del LED alla distanza di 1 m (lux)		max. 2 000
Durata di illuminazione (ore)	100 %	1,5
	50 %	3,0
Angolo di inclinazione della lampada		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
Porta USB – uscita		5 V / 2 A
Peso senza batterie (kg)		0,40
Classe di protezione		IP20
Caricabatterie consigliato		CN 20
Batterie consigliate		CB 4
Caricabatterie		CN 20
Tensione di ingresso (V)		100–240
Frequenza (Hz)		50–60
Potenza assorbita (W)		95
Tensione di uscita (V)		20,0 ± 0,15
Corrente di ricarica (A)		4,0
Durata della ricarica (min):	CB 4	circa 60
Peso (kg)		0,46
Classe di protezione		II / II
Batteria		CB 4
Tensione (V)		20,0
Tipo di celle		Li Ion
Capacità (Ah)		4,0
Potenza della batteria (Wh)		80
Temperatura di ricarica (°C)		0–45
Tempo di ricarica (min)		circa 60
Monitoraggio della temperatura di ricarica		con termistore
Peso (kg)		0,67

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Questo utensile non è progettato per essere usato da persone (bambini compresi) la cui inabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienze e conoscenze sono di ostacolo all'uso sicuro dell'utensile qualora non siano controllati da qualcuno oppure non siano stati istruiti sull'uso dell'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Occorre controllare i bambini per evitare che giochino con l'utensile.

Istruzioni per ricaricare le batterie

1. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione del caricabatterie. Collegare il caricabatterie (N1) alla fonte di alimentazione. Si accende la spia LED rossa (N2). Questo significa che il caricabatterie è pronto alla ricarica. Se la spia LED rossa non si accende, verificare il collegamento alla fonte di alimentazione. Se la fonte di alimentazione funziona correttamente, portare il caricabatteria in un centro di assistenza autorizzato!
2. Inserire la batteria (B1) nel caricabatteria fino in battuta.
3. La spia LED rossa è accesa mentre la spia LED verde (N2) inizia a lampeggiare, ciò significa che la batteria si sta ricaricando.
4. Dopo circa 60 minuti la batteria è completamente ricaricata, entrambe le spie LED verde e rossa sono accese.
5. Estrarre la batteria dal caricabatterie. Se non si desidera ricaricare un'altra batteria scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione.

Riepilogo dei segnali delle spie LED per la ricarica (N2):

LED verde	LED rosso	significato della combinazione dei segnali
non è illuminata	accesa	collegato alla rete elettrica
lampeggia	accesa	la batteria si sta ricaricando
accesa	accesa	la batteria è carica
non è illuminata	lampeggia	la temperatura del caricabatterie o della batteria è elevata
lampeggiano alternandosi		la batteria è danneggiata

Batterie nuove:

Durante i primi cicli di ricarica delle nuove batterie la loro capacità può essere inferiore al valore indicato. La causa di ciò è data dalla composizione chimica delle batterie che non è ancora stata attivata. Questa condizione è temporanea e si equilibra dopo alcuni cicli di ricarica.

Annotazione:

- La spia verde accesa segnala che la batteria è completamente carica oppure che si trova in regime di ricarica lenta durante il quale viene conservato il livello di carica della batteria.
- A seconda della temperatura ambientale, dell'alimentazione di rete e del livello attuale di carica la ricarica iniziale delle batterie può durare oltre 60 minuti (a seconda della capacità della batteria).
- Estrarre dalla fonte di alimentazione il caricabatterie quando non lo si utilizza.

Avvertenza importante per la ricarica:

1. Per ottenere la massima durata e le migliori prestazioni ricaricare le batterie a una temperatura ambiente, compresa tra 18 °C e 24 °C. **NON RICARICARE** le batterie a una temperatura inferiore a 0 °C o superiore a 45 °C. Questo è molto importante. In questo modo si eviteranno danni alle batterie.
- In particolare durante i mesi estivi non ricaricate le batterie alla luce solare diretta! In questo modo si eviterà il loro eccessivo surriscaldamento che potrebbe provocarne il danneggiamento!
2. Se nel caricabatterie è inserita una batteria troppo fredda (sotto 0 °C) il caricabatterie non inizia subito la ricarica, ma iniziano solo a lampeggiare a intermittenza la spia verde e quella rossa. Nel momento in cui la batteria avrà raggiunto in modo natura-

le una temperatura adeguata nell'intervallo termico standard si avvierà automaticamente il processo di ricarica veloce.

- Se nel caricabatterie è inserita una batteria troppo calda (sopra i 45 °C) il caricabatterie non inizia subito la ricarica, ma iniziano solo a lampeggiare a intermittenza la spia verde e quella rossa. Nel momento in cui la temperatura della batteria sarà scesa fino a un valore adeguato nell'intervallo termico standard si avvierà automaticamente il processo di ricarica veloce.
3. Se non è possibile ricaricare regolarmente le batterie (la spia rossa lampeggia):
 - Controllare eventuali impurità sulle superfici di contatto delle batterie. Se necessario pulirle con un tampone di cotone e dell'alcol etilico.
 - Se nonostante questo non si riesce a ricaricare correttamente le batterie inviare o consegnare il caricabatterie (batterie incluse) al più vicino centro di assistenza autorizzato.
 4. In determinate condizioni, se il caricabatterie è collegato a una fonte di alimentazione, i contatti di alimentazione del caricabatterie possono essere interrotti da materiale esterno. I materiali conduttori esterni, come per esempio la lana di acciaio, i fogli di alluminio oppure i depositi di particelle di metallo devono essere periodicamente rimossi dal caricabatterie. Prima di pulire il caricabatterie scollegarlo dall'alimentazione di rete.
 5. Se si eseguono varie operazioni di ricarica in successione il caricabatterie può riscaldarsi. Ciò è normale e non rappresenta un difetto tecnico.
 6. Evitare l'infiltrazione di liquido nel caricabatterie, potrebbe provocare un incidente da scossa elettrica. Per agevolare il raffreddamento delle batterie dopo l'utilizzo non mettetele in un ambiente riscaldato.
 7. Le batterie possono rimanere nel caricabatterie collegato senza che ciò danneggi le stesse oppure il caricabatterie. Le batterie rimangono pienamente cariche nel caricabatterie. **NON LASCIARE** le batterie cariche nel caricabatterie scollegato dall'alimentazione.
 8. **NON UTILIZZARE LE BATTERIE**, se sono danneggiate e se dalle loro pile fuoriesce del liquido. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente la parte contaminata e controllare la reazione della pelle. In caso di necessità consultare un medico. In caso di contatti con gli occhi sciacquare l'area colpita con abbondanti quantità d'acqua e consultare immediatamente un medico.
 9. Se si carica una batteria non del tutto scarica oppure se si termina la ricarica di una batteria prima che sia pienamente carica ogni ciclo del genere deve essere contato come un intero ciclo di ricarica.

Annotazione sulle batterie agli ioni di litio (Li-Ion)

- Questo tipo di batterie non soffre dell'effetto memoria, ciò significa che le batterie possono essere ricaricate in qualsiasi stato di carica. L'estrazione delle batterie dal caricabatterie prima della loro completa ricarica non ne provoca il danneggiamento.
- La batteria Li-Ion è munita di una protezione contro la scarica profonda. In caso di calo della carica (per sovraccarico o per scarica) sotto la soglia monitorata il sistema elettronico disconnette le pile. La macchina poi funziona in modo discontinuo oppure si ferma del tutto. Occorre ridurre il carico della macchina oppure ricaricare la batteria.

Stoccaggio delle batterie agli ioni di litio.

- Conservare le batterie completamente cariche in ambiente secco e privo di polvere a una temperatura ambiente nell'intervallo tra 5 °C e 40 °C. In caso di prolungato mancato utilizzo delle batterie si raccomanda di ricaricarle pienamente almeno una volta ogni tre mesi!
- Mantenere puliti i contatti della batteria. Non conservare la batteria di riserva insieme a oggetti di metallo, c'è il pericolo di un cortocircuito.
- Le batterie non utilizzate per più tempo devono essere sempre ricaricate prima dell'uso.

Trasporto delle batterie agli ioni di litio.

Secondo la normativa le batterie agli ioni di litio rientrano nella categoria di trasporto di merci pericolose. Il trasporto di queste batterie deve avvenire nel rispetto delle norme e delle leggi locali, nazionali e internazionali.

- I consumatori possono trasportare senza problemi queste batterie lungo le vie di comunicazione stradali.
- Il trasporto commerciale delle batterie agli ioni di litio da parte di aziende di trasporto è regolato dalla normativa sul trasporto di merci pericolose. La preparazione alla spedizione e il trasporto stesso possono essere svolti soltanto da persona appositamente formate. L'intero processo deve essere controllato in modo qualificato.

Nel trasporto delle batterie occorre rispettare quanto segue:

- Assicurare che i contatti siano protetti e isolati in modo da evitare corti circuiti.
- Fare attenzione affinché nell'imballaggio una quantità maggiore di batterie non si possa muovere, o eventualmente sprofondare o cadere.
- Le batterie danneggiate e con fuoriuscite non devono essere trasportate.

Per maggiori informazioni rivolgetevi al vostro trasportatore.

Avvertenza!

Per il caricabatterie non è previsto che l'utente si occupi dell'assistenza. All'interno del caricabatterie non vi sono componenti che l'utente potrebbe riparare autonomamente. Occorre consegnare il caricabatterie al più vicino centro di assistenza autorizzato per evitare danni ai componenti interni, sensibili, per esempio a causa dell'elettricità statica.

Utilizzare sempre il kit giusto di batterie (il kit in dotazione con l'utensile oppure un kit di ricambio raccomandato dal produttore Narex s.r.o.). Non utilizzare mai un kit diverso di batterie perché potrebbe danneggiare il vostro utensile causando uno stato di pericolo del dispositivo.

Messa in funzione

Inserimento ed estrazione della batteria

Inserire fino in fondo la batteria (B1) nella cavità sul lato inferiore dell'impugnatura della macchina. Provando a tirare la batteria assicurarsi che la batteria sia ben inserita.

Per estrarre la batteria (B1) dalla macchina spingere entrambe la clip della batteria (B2) ed estrarre la batteria.

Accensione e spegnimento

Premendo il pulsante (1) la lampada si accende al 50% della potenza. Premendo nuovamente il pulsante (1) la lampada si accende al 100% della potenza. Premendo ancora una volta il pulsante (1) la lampada si spegne.

Inclinazione del riflettore

Il riflettore della lampada (2) può essere inclinato da -90° a 90° a scatti di 30°. Per inclinare il riflettore nella posizione desiderata, con una mano reggere la lampada tenendola per la batteria, e con l'altra mano inclinare il riflettore nella posizione desiderata tenendo il manico della lampada.

Attenzione!

Come fonte di luce è utilizzato un LED ad alta luminosità, evitare pertanto che chiunque nelle immediate vicinanze (animali compresi) guardi direttamente la fonte di luce. Esiste il rischio di abbagliamento e lesioni a persone o animali.

Porta USB

La porta USB (3) esterna funge soltanto da fonte di alimentazione (o eventualmente di ricarica) per i dispositivi esterni.

Per collegare un dispositivo esterno alla porta USB, estrarre il tappo della porta USB e, quindi, inserire il cavo USB.

Una volta estratto il cavo USB, coprire accuratamente la porta USB con il tappo di gomma per evitare l'infiltrazione di sporcizia nella porta USB.

L'alimentazione dalla porta USB è possibile soltanto se la batteria è inserita nella lampada. I dispositivi esterni possono essere alimentati anche con la lampada spenta.

Controllo dello stato della batteria

La macchina è munita di un pannello di controllo dello stato della batteria (B3).

Premere il pulsante di controllo (B4) sul pannello dello stato della batteria (B3). Successivamente si accende l'indicatore di stato della batteria (B5) a seconda dello stato di carica (capacità) della batteria.

Indicazione dello stato di carica della batteria:

Numero di LED accesi fissi	Livello di carica della batteria
3	100 %
2	meno del 60 %
1	meno del 30 %

Manutenzione e assistenza

Istruzioni per la pulizia della lampada

Le parti esterne in plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente delicato. Pur essendo realizzate con materiali resistenti ai solventi, non utilizzare MAI solventi su queste parti.

Istruzioni per la pulizia del caricabatterie

Attenzione! Pericolo di lesioni da corrente elettrica. Prima di maneggiare in qualsiasi modo il caricabatterie estrarre la spina di rete dalla presa elettrica!

Le impurità e la polvere possono essere rimosse dalle superficie esterne dell'astuccio del caricabatterie con un panno oppure una spazzola non metallica. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti!

Attenzione! Per ragioni di sicurezza contro gli incidenti da corrente elettrica e di mantenimento della classe di protezione, tutti gli interventi di manutenzione e assistenza che prevedono lo smontaggio della cappa della macchina devono essere eseguiti esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato!

L'elenco aggiornato dei centri di assistenza autorizzati è disponibile sul nostro sito web www.narex.cz nella sezione "Centri di assistenza".

Stoccaggio

La macchina imballata può essere stoccata in magazzino asciutto senza riscaldamento con temperatura non inferiore a -5 °C.

La macchina non imballata deve essere stoccata soltanto in magazzino asciutto con temperatura non inferiore a +5 °C senza bruschi sbalzi termici.

Riciclaggio

Gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi dovrebbero essere smaltiti e recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Valido soltanto per i paesi dell'UE:

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili e smontati devono essere raccolti per essere recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Garanzia

Sulle nostre macchine offriamo la garanzia sui difetti di materiale o di produzione secondo le disposizioni di legge del dato paese, in ogni caso per un minimo di 12 mesi. Negli stati dell'Unione europea il periodo di garanzia è di 24 mesi in caso di uso esclusivamente privato (dimostrato dalla fattura o dalla bolla di consegna). La garanzia non copre i danni causati da usura naturale, sovraccarico, uso improprio, ovvero danni causati dall'utente oppure provocati da un utilizzo contrario al manuale d'uso, oppure danni noti al momento dell'acquisto.

I reclami possono essere riconosciuti soltanto se la macchina viene spedita non smontata al fornitore o a un centro di assistenza autorizzato NAREX. Conservare con cura il manuale di istruzioni, le istruzioni di sicurezza, l'elenco dei pezzi di ricambio e il documento attestante l'acquisto. In generale sono sempre valide le condizioni di garanzia attuali del produttore.

Nota

In considerazione delle continue attività di ricerca e sviluppo il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici ivi indicati.

Dichiarazione di conformità

CR LED 20:

Elenco delle norme armonizzate utilizzate per la valutazione della conformità:

Sicurezza:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Direttiva 2014/35/EU

Compatibilità elettromagnetica:

EEN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Direttiva 2014/30/EU

RoHS:

Direttiva 2011/65/EU

Luogo in cui è depositata la documentazione:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Repubblica ceca



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Amministratore della società
01. 03. 2021

Аккумуляторный светодиодный фонарь CR LED 20 Оригинал руководства по эксплуатации (RU)

Содержание

Описание устройства.....	34
Инструкции по безопасности для зарядного устройства.....	35
Инструкции по зарядке аккумуляторов.....	35
Ввод в эксплуатацию.....	36
USB-порт.....	36
Контроль состояния аккумулятора.....	36
Уход и техобслуживание.....	36
Складирование.....	36
Утилизация.....	37
Гарантия.....	37
Сертификат соответствия.....	37

Описание устройства

- 1Кнопка выключателя
 - 2Поворачиваемый под углом отражатель
 - 3USB-порт
 - B1Аккумулятор*
 - B2Зажим аккумулятора
 - B3Панель контроля состояния аккумулятора
 - B4Светодиодный указатель состояния аккумулятора
 - B5Контрольная кнопка
 - N1Зарядное устройство*
 - N2Контрольные светодиоды зарядки
- *) Изображенные или описанные принадлежности могут не входить в комплект поставки.**

Технические данные

Тип		CR LED 20
Напряжение (В)		20,0
Пот. щность LED (Вт)		20,0
ила света LED на расстоянии 1 м (люкс)		макс. 2 000
Время работы (часов)	100 %	1,5
	50 %	3,0
Угол наклона светильника		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
USB-порт — выход		5 В / 2 А
Масса без аккумуляторов (кг)		0,40
Класс защиты		IP20
Рекомендуемое зарядное устройство		CN 20
Рекомендуемые аккумуляторы		CB 4
Зарядное устройство		
Тип		CN 20
Напряжение на входе (В)		100–240
Частота (Гц)		50–60
Потребляемая мощность (В)		95
Напряжение на выходе (В)		20,0 ± 0,15
Ток зарядки (А)		4,0
Время зарядки (мин.):	CB 4	прибл. 60
Масса (кг)		0,46
Класс защиты		II / II
Аккумулятор		
Тип		CB 4
Напряжение (В)		20,0
Тип элементов		Li Ion
Емкость (А·ч)		4,0
Производительность батареи (Втч)		80
Температура зарядки (°C)		0–45
Время зарядки (мин.)		прибл. 60
Контроль температуры зарядки		термистором
Масса (кг)		0,67

Инструкции по безопасности для зарядного устройства

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (в т.ч. детьми), физические, сенсорные или умственные способности которых либо недостаток опыта и знаний препятствуют безопасному пользованию прибором, если за ними не обеспечен присмотр или они не были проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, относительно использования прибора.
- За детьми следует присматривать, чтобы они не играли с прибором.

Инструкции по зарядке аккумуляторов

1. Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке зарядного устройства. Подключите зарядное устройство (N1) к источнику питания. Зажжется красный контрольный светодиод (N2). Это означает, что зарядное устройство готово к зарядке. Если красный контрольный светодиод не светится, проверьте подключение к источнику электропитания. Если источник электропитания в порядке, отправьте зарядное устройство в авторизованную сервисную мастерскую!
2. Вставьте аккумулятор (B1) в зарядное устройство до упора.
3. Если красный светодиод светится, а зеленый светодиод (N2) начнет мигать, это означает, что аккумулятор заряжается.
4. Приблизительно через 60 минут аккумулятор будет полностью заряжен, зеленый и красный светодиоды непрерывно светятся.
5. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Если Вы не желаете заряжать следующий аккумулятор, отсоедините зарядное устройство от источника питания.

Обзор сигналов контрольных светодиодов зарядного устройства (N2):

зеленый светодиод	красный светодиод	значение комбинации сигналов
не светится	светится	подключено к электрической сети
мигает	светится	аккумулятор заряжается
светится	светится	аккумулятор заряжен
не светится	мигает	высокая температура зарядного устройства или аккумулятора
мигают попеременно		аккумулятор поврежден

Новые аккумуляторы:

После первых циклов зарядки новых аккумуляторов их емкость может быть ниже указанного значения. Причиной этого является то, что химический состав аккумуляторов еще не был активирован. Это состояние носит временный характер и исчезнет после нескольких циклов зарядки.

Примечание:

- Светящийся зеленый контрольный светодиод сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или находится в режиме медленной зарядки, предназначенном для поддержания уровня зарядки аккумулятора.
- В зависимости от температуры окружающей среды, напряжения в сети и исходного уровня зарядки начальная зарядка аккумуляторов может длиться более 60 минут (в зависимости от емкости аккумулятора).
- Если зарядное устройство не используется, отсоедините его от источника питания.

Важные предупреждения, касающиеся зарядки:

1. Максимальный срок службы и максимальная производительность достигаются, если аккумуляторы заряжаются при температуре окружающей среды от 18 °C до 24 °C. **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ** аккумуляторы при температуре ниже 0 °C и выше 45 °C. Это очень важно. Это поможет избежать серьезного повреждения аккумуляторов.

- Не заряжайте аккумуляторы под действием прямого солнечного света, особенно в летние месяцы! Это предотвратит их чрезмерный нагрев, который может привести к их повреждению!
- 2. Если в зарядное устройство вложен слишком холодный аккумулятор (ниже 0 °C), зарядное устройство не начнет сразу же заряжать его, лишь начнет мигать зеленый и красный контрольные светодиоды. Только когда аккумулятор естественным путем достигнет температуры, соответствующей стандартному диапазону температур, автоматически начнется процесс быстрой зарядки.
- Если в зарядное устройство вложен слишком нагретый аккумулятор (выше 45 °C), зарядное устройство не начнет сразу же заряжать его, лишь начнет мигать зеленый и красный контрольные светодиоды. Только когда температура аккумулятора опустится до значения, соответствующего стандартному диапазону температур, автоматически начнется процесс быстрой зарядки.
- 3. Если аккумуляторы не заряжаются надлежащим образом (мигает красный контрольный светодиод):
 - Проверьте, не загрязнены ли контактные поверхности аккумуляторов. В случае необходимости очистите их с помощью хлопчатобумажного тампона и спирта.
 - Если и после этого не получается правильно зарядить аккумуляторы, отправьте или передайте зарядное устройство (вместе с аккумуляторами) в ближайшую авторизованную сервисную мастерскую.
- 4. При определенных условиях, если зарядное устройство подключено к источнику питания, возможно короткое замыкание зарядных контактов внутри зарядного устройства посторонним материалом. Посторонние токопроводящие материалы, такие, как, например, металлическая вата, алюминиевая фольга или налет металлической частиц, необходимо регулярно удалять из зарядного устройства. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети.
- 5. При проведении нескольких циклов зарядки подряд зарядное устройство может нагреться. Это нормально и не означает технического дефекта.
- 6. Не допускайте попадания в зарядное устройство жидкостей, это может привести к поражению электрическим током. Если после использования вы хотите ускорить остывание аккумуляторов, не помещайте их в нагретую среду.
- 7. Аккумуляторы могут оставаться в подключенном к сети зарядном устройстве без угрозы повреждения их самих или зарядного устройства. Аккумуляторы останутся в зарядном устройстве полностью заряженными. **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ** заряженные аккумуляторы в зарядном устройстве, отключенном от сети питания.
- 8. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРЫ**, если они повреждены и из их элементов вытекает жидкость. В случае попадания жидкости на кожу немедленно промойте это место и следите за состоянием кожи. В случае необходимости обратитесь к врачу. В случае попадания жидкости в глаза тщательно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.
- 9. Если Вы заряжаете не полностью разряженный аккумулятор или если Вы завершите зарядку до достижения состояния полного заряда, считайте каждый такой цикл полным циклом зарядки.

Примечание к литий-ионным (Li-Ion) аккумуляторам

- У данного типа аккумуляторов отсутствует эффект памяти. Это означает, что аккумуляторы можно заряжать при любом уровне зарядки. Если вынуть аккумуляторы из зарядного устройства до достижения их полной зарядки, это не приведет к их повреждению.
- Литий-ионный аккумулятор оснащен защитой от полной разрядки. В случае снижения напряжения ниже установленного предела (вследствие перегрузки или разрядки), электронный блок отсоединит элементы. После этого устройство либо будет работать с перебоями, либо отклю-

чится совсем. Необходимо снизить нагрузку на устройство или зарядить аккумулятор.

Хранение литий-ионных аккумуляторов

- Храните аккумуляторы в полностью заряженном состоянии в сухой и свободной от пыли среде при температуре окружающей среды в диапазоне от 5 °C до 40 °C. Если аккумуляторы не используются длительное время, рекомендуется не реже одного раза в три месяца полностью заряжать их!
- Содержите контакты аккумулятора в чистоте. Запасной аккумулятор не храните вместе с металлическими предметами, существует угроза короткого замыкания.
- Аккумуляторы, не использовавшиеся длительное время, перед использованием необходимо зарядить.

Перевозка литий-ионных аккумуляторов

На литий-ионные аккумуляторы распространяются положения закона, регламентирующие транспортировку опасных грузов. Перевозка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, государственных и международных норм и правил.

- Потребители могут без проблем перевозить эти аккумуляторы по коммуникациям.
- Коммерческая перевозка литий-ионных аккумуляторов транспортными компаниями регламентируется правилами перевозки опасных грузов. Подготовку к отгрузке и саму перевозку разрешается осуществлять только соответствующим образом обученному персоналу. Над всем процессом должен осуществляться профессиональный надзор.

Во время перевозки батарей необходимо соблюдать следующие:

- Во избежание коротких замыканий обеспечьте защиту и изоляцию контактов.
- Следите за тем, чтобы при большом количестве аккумуляторов в упаковке они не могли перемещаться, сдвигаться или искривляться.
- Поврежденные и вытекшие аккумуляторы перевозить запрещено.

За более подробной информацией обращайтесь к Вашему перевозчику.

Предупреждение!!!

Техническое обслуживание зарядного устройства пользователем не предполагается. Внутри зарядного устройства отсутствуют детали, которые пользователь мог бы отремонтировать самостоятельно. Во избежание повреждения внутренних деталей, чувствительных, например, к статическому электрическому заряду, необходимо передать зарядное устройство в ближайшую авторизованную сервисную мастерскую.

Всегда используйте соответствующий комплект аккумуляторов (комплект, поставленный с инструментом, или запасной комплект, рекомендованный изготовителем, компанией «Нарекс с.р.о.»). Никогда не используйте иной комплект аккумуляторов, так как это может привести к повреждению Вашего инструмента и опасному состоянию устройства.

Ввод в эксплуатацию

Установка и удаление аккумулятора

Вставьте аккумулятор (B1) в гнездо с нижней стороны рукоятки устройства до упора. Потянув за аккумулятор, убедитесь в том, что он установлен надлежащим образом.

Для того чтобы извлечь аккумулятор (B1) из устройства, нажмите зажим (B2) и извлеките аккумулятор.

Включение и выключение

При нажатии кнопки выключателя (1) фонарь начнет светиться с интенсивностью 50%. При повторном нажатии кнопки выключателя (1) фонарь начнет светиться с интенсивностью 100%. При следующем нажатии кнопки выключателя (1) фонарь выключится.

Наклон отражателя

Отражатель фонаря (2) можно наклонять в диапазоне от -90° до 90° с интервалом 30°. Для того чтобы наклонить отражатель в нужное положение, одной рукой придерживайте фонарь за аккумулятор, а другой рукой, используя ручку фонаря, наклоните отражатель в нужное положение.

Внимание!

В качестве источника света используется светодиод высокой яркости. Поэтому как Вам, так и людям в Вашем окружении (или животным) не рекомендуется смотреть прямо на источник света. *Грозит опасность ослепления, а это в результате может привести к получению травмы ослепленным человеком (или ослепленным животным).

USB-порт

Выходной USB-порт (3) используется только в качестве источника питания (или для зарядки) внешнего устройства.

Для того чтобы подключить внешнее устройство к USB-порту, извлеките резиновую заглушку USB-порта, а затем присоедините USB-кабель.

Чтобы избежать засорения USB-порта, после отсоединения USB-кабеля аккуратно закройте USB-порт резиновой заглушкой.

Питание от USB-порта возможно только при установленном в фонарь аккумуляторе. Внешнее устройство можно питать и при выключенном фонаре.

Контроль состояния аккумулятора

Устройство оснащено панелью контроля состояния аккумулятора (B3).

Нажмите кнопку контроля (B4) на панели состояния аккумулятора (B3). Зажжется индикатор состояния аккумулятора (B5) в соответствии с уровнем зарядки (емкости) аккумулятора.

Отображение уровня зарядки аккумулятора:

Количество светодиодов	светящихся	Уровень зарядки аккумулятора
3		100 %
2		менее 60 %
1		менее 30 %

Уход и техобслуживание

Инструкция по очистке светильника

Наружные пластмассовые части можно чистить при помощи влажной тряпки и слабого моющего средства. Хотя эти части изготовлены из материалов, стойких к растворителям, растворителями **НИКОГДА** не пользуйтесь.

Инструкции по чистке зарядного устройства

Внимание! Опасность ушиба эл. током. До начала любой работы с зарядным устройством отсоедините сетевой штепсель от розетки!

С наружных поверхностей корпуса зарядного устройства загрязнений и пыль можно удалить с помощью тряпки или неметаллической щетки. Не используйте воду и чистящие средства.

Внимание! С четом безопасности от поражения эл. током и сохранения класса защиты все работы техобслуживания и ухода, нуждающиеся в демонтаже кожуха лобика должны быть выполнены лишь авторизованной сервисной мастерской!

Действующий список авторизованных сервисных мастерских можно найти на нашем сайте www.narex.cz в части «Service centers».

Складирование

Упакованный аппарат можно хранить на сухом неотопляемом складе, где температура не опускается ниже -5 °C.

Неупакованный аппарат храните только на сухом складе, где температура не опускается ниже +5 °C и исключены резкие перепады температуры.

Утилизация

Электроинструменты, оснащение и упаковка должны подвергаться повторному использованию, не наносящему ущерба окружающей среде.

Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальные отходы!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отслужившем электрическом и электронном оборудовании и её отражением в национальных законах непригодные для использования демонтированные электроинструменты должны быть собраны для переработки, не наносящей ущерба окружающей среде.

Гарантия

Предоставляем гарантию на качество материалов и отсутствие производственных дефектов наших аппаратов в соответствии с положениями законов данной страны, но не менее 12 месяцев. В странах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при использовании исключительно в частных целях (подтверждено фактурой или накладной).

На аккумуляторные элементы предоставляется гарантия 6 месяцев.

На повреждения, связанные с естественным изнашиванием, повышенной нагрузкой, неправильным обращением, происшедшие по вине пользователя либо в результате нарушения правил эксплуатации, а также повреждения, известные при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть признаны только том случае, если аппарат в неразобранном состоянии прислан поставщику или авторизованному сервисному центру NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации и документов о покупке. В остальных случаях всегда действуют актуальные гарантийные условия производителя.

Примечание

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

Сертификат соответствия**CR LED 20:**

Заявляем, что этот станок удовлетворяет требования нижеприведенных стандартов и директив.

Безопасность:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Директива 2014/35/EU

Электромагнитная совместимость:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Директива 2014/30/EU

RoHS:

Директива 2011/65/EU

Место хранения технической документации:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic

(«Нарекс», ул. Хельчицкого 1932, 470 01 Ческа Липа, Чешская Республика)



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Ярослав Гибнер
(Jaroslav Hybner)
Поверенный в делах компании
01. 03. 2021г.

Latarka akumulatorowa CR LED 20 Instrukcja oryginalna (PL)

Spis treści

Opis elektronarzędzia.....	38
Zasady bezpieczeństwa dla adaptera do ładowania.....	39
Instrukcje dotyczące ładowania akumulatorów.....	39
Rozpoczęcie eksploatacji	40
Port USB	40
Kontrola stanu akumulatora.....	40
Konserwacja i serwis.....	40
Składowanie	40
Recykling	40
Gwarancja	40
Deklaracja zgodności	41

Opis elektronarzędzia

1	Przycisk wyłącznika
2	Reflektor nachylany
3	Port USB
B1	Akumulator*
B2	Zacisk akumulatora
B3	Panel kontrolny stanu akumulatora
B4	Wskaźnik LED stanu akumulatora
B5	Przycisk kontrolny
N1	Ładowarka*
N2	Kontrolki LED ładowania

***) Zaprezentowane lub opisane akcesoria nie muszą wchodzić w zakres dostawy.**

Dane techniczne

		CR LED 20
Typ		CR LED 20
Napięcie [V]		20,0
Moc pobierana LED [W]		20,0
Światłość LED na odległość 1 m [lux]		maks. 2 000
Czas świecenia [godz.]	100 %	1,5
	50 %	3,0
Kąt nachylenia latarki		-90; -60°; -30°; 0°; 30°; 60°; 90°
Port USB – wyjście		5 V / 2 A
Masa bez akumulatorów [kg]		0,40
Klasa ochrony		IP20
Zalecana ładowarka		CN 20
Zalecane akumulatory		CB 4
Ładowarka		
Typ		CN 20
Napięcie wejściowe [V]		100–240
Częstotliwość [Hz]		50–60
Pobór mocy [W]		95
Napięcie wyjściowe [V]		20,0 ± 0,15
Prąd ładowania [A]		4,0
Czas ładowania [min]:	AP 607	ok. 60
Masa [kg]		0,46
Klasa ochrony		II / II
Akumulator		
Typ		CB 4
Napięcie [V]		20,0
Typ ogniw		Li Ion
Pojemność [Ah]		4,0
Wydajność akumulatora [Wh]		80
Temperatura ładowania [°C]		0–45
Czas ładowania [min]		ok. 60
Monitorowanie temperatury ładowania		przy użyciu termistora
Masa [kg]		0,67

Zasady bezpieczeństwa dla adaptera do ładowania

- *To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (dzieci nie wyłączając), których fizyczna, zmysłowa lub psychiczna niezdolność albo brak doświadczenia i wiedzy nie pozwalają na bezpieczne użytkowanie urządzenia, jeżeli nie są nadzorowane lub nie zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.*
- *Aby zapewnić, że dzieci nie będą bawiły się z urządzeniem, należy je pilnować.*

Instrukcje dotyczące ładowania akumulatorów

1. Należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest takie samo jak napięcie podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Podłączyć ładowarkę (N1) do źródła zasilania. Zaświeci się czerwona kontrolka LED (N2). To oznacza, że ładowarka jest gotowa do ładowania. Jeśli czerwona kontrolka LED nie zaświeci się, skontrolować podłączenie do źródła zasilania. Jeśli źródło zasilania nie wykazuje nieprawidłowości, należy dostarczyć ładowarkę do autoryzowanego serwisu!
2. Docisnąć do oporu akumulator (B1) do ładowarki.
3. Czerwona kontrolka LED kontrolka świeci się, a zielona LED (N2) zaczyna migać, co oznacza, że akumulator się ładuje.
4. Po ok. 60 minutach akumulator jest w pełni naładowany, zielona i czerwona kontrolka LED świecą się światłem ciągłym.
5. Wysunąć akumulator z ładowarki. Jeśli kolejny akumulator nie będzie już ładowany, ładowarkę odłączyć od źródła zasilania.

Zestawienie sygnałów kontrolki LED do ładowania (N2):

Zielona LED	Czerwona LED	Znaczenie sygnałów zintegrowanych
nie świeci się	świeci się	podłączono do sieci elektrycznej
miga	świeci się	akumulator się ładuje
świeci się	świeci się	akumulator jest naładowany
nie świeci się	miga	wysoka temperatura ładowarki lub akumulatora
miga naprzemiennie		uszkodzony akumulator

Nowe akumulatory:

Podczas pierwszych cykli ładowania nowych akumulatorów ich pojemność może być mniejsza niż podawana wartością. Dzieje się tak dlatego, że ich chemiczna kompozycja nie została dotychczas aktywowana. Ten stan jest przejściowy i wyrówna się po kilku cyklach ładowania.

Uwaga:

- Świecące się zielone światło oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany lub znajduje się w trybie ładowania wolnego, podczas którego utrzymywany jest poziom naładowania akumulatora.
- W zależności od temperatury otoczenia, zasilania sieciowego i aktualnego poziomu naładowania, początkowe ładowanie akumulatorów może trwać dłużej niż 60 minut (w zależności od pojemności akumulatora).
- Jeśli ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od źródła zasilania.

Ważne ostrzeżenia dotyczące ładowania:

1. Najdłuższą żywotność i najlepszą wydajność można osiągnąć, gdy akumulatory są ładowane w temperaturze otoczenia (w zakresie 18–24°C). **NIE ŁADOWAĆ** akumulatorów w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 45°C. To bardzo istotne. Zapobiegnie to poważnemu uszkodzeniu akumulatorów.
- Akumulatorów nie należy ładować bezpośrednio na słońcu, zwłaszcza w miesiącach letnich! Zapobiegnie to ich znacznemu nagraniu, co może doprowadzić do ich uszkodzenia!
2. Jeśli do ładowarki zostanie włożony zbyt zimny akumulator (poniżej 0°C), ładowarka nie rozpocznie ładowania natychmiast, zaczną jedynie migać zielone i czerwone kontrolki. Po naturalnym osiągnięciu przez akumulator temperatury,

która mieści się w standardowym zakresie, proces szybkiego ładowania rozpocznie się automatycznie.

- Jeśli do ładowarki zostanie włożony zbyt nagrany akumulator (powyżej 45°C), ładowarka nie rozpocznie ładowania natychmiast, zaczną jedynie migać zielone i czerwone kontrolki. Po spadku temperatury akumulatora do poziomu, który mieści się w standardowym zakresie, proces szybkiego ładowania rozpocznie się automatycznie.
3. Jeśli akumulatory nie mogą zostać prawidłowo naładowane (czerwona kontrolka świeci światłem przerywanym):
 - Sprawdźcie powierzchnie stykowe akumulatora pod kątem zanieczyszczeń. W razie potrzeby oczyścić je wacikiem i alkoholem.
 - Jeśli akumulatory nadal nie ładują się prawidłowo, należy wysłać lub przekazać ładowarkę (w tym akumulatory) do najbliższego autoryzowanego serwisu.
 4. W pewnych warunkach, jeśli ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą być zwarte przez ciała obce. Przewodzące ciała obce, takie jak włena stalowa, folia aluminiowa lub osady cząstek metalu, muszą być regularnie usuwane z ładowarki. Przed czyszczeniem odłączyć ładowarkę od zasilania.
 5. Jeśli kolejno wykonuje się kilka operacji ładowania, ładowarka może się nagrzać. To stan normalny i nie oznacza awarii technicznej.
 6. Nie wolno dopuścić do tego, aby ciecz dostała się do ładowarki, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Aby ułatwić chłodzenie akumulatorów po użyciu, nie należy umieszczać ich w nagrzanym środowisku.
 7. Akumulatory mogą pozostać w podłączonej ładowarce i nie doprowadzi to do uszkodzenia ani ich, ani ładowarki. Akumulatory zostaną w ładowarce w pełni naładowane. **NIE ZOSTAWIAĆ** naładowanych akumulatorów w ładowarce odłączonej od zasilania.
 8. **NIE STOSOWAĆ AKUMULATORÓW**, jeśli są uszkodzone i wycieka z nich ciecz. Jeśli ta ciecz dostanie się na skórę, natychmiast przemyć skażone miejsce i obserwować reakcję skóry. W razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza. W przypadku kontaktu z oczami dokładnie przepłukać je dużą ilością wody i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
 9. Jeśli ładowany akumulator nie jest w pełni rozładowany lub akumulator przestanie być ładowany przed pełnym naładowaniem, każdy taki cykl należy uznać za jeden pełny cykl ładowania.

Uwaga dotycząca akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion)

- Ten typ akumulatorów nie posiada efektu pamięci, co oznacza, że akumulatory mogą być ładowane w dowolnym stanie naładowania. Jeśli akumulatory zostaną wyjęte z ładowarki jeszcze przed ich naładowaniem, w następstwie nie zostaną uszkodzone.
- Akumulator litowo-jonowy jest wyposażony w ochronę przed głębokim rozładowaniem. W przypadku spadku napięcia (przeziarcia lub wybicia) poniżej monitorowanej granicy układ elektroniczny rozłączy ogniwa. Następnie urządzenie pracuje z przerwami albo całkowicie się zatrzymuje. Należy zmniejszyć obciążenie urządzenia lub ponownie naładować akumulator.

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych

- Akumulatory należy przechowywać w stanie w pełni naładowanym, w środowisku suchym i wolnym od kurzu, w temperaturze otoczenia (w zakresie 5–40°C). Jeśli baterie nie będą używane przez dłuższy czas, zalecamy ich pełne naładowanie raz na trzy miesiące!
- Styki akumulatora należy utrzymywać w czystości. Nie wolno przechowywać zamiennego akumulatora z metalowymi przedmiotami, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia.
- Akumulatory, które nie były używane przez dłuższy czas, muszą być zawsze ładowane przed użyciem.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają zasadom przewozu towarów niebezpiecznych zgodnie z przepisami ustawowymi. Transport tych akumulatorów musi być realizowany zgodnie z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami oraz regulacjami.

- Konsumentom mogą bez problemów przewozić te akumulatory drogami.
- Komercyjny przewoźnik akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa transportowe podlega przepisom dotyczącym przewozu towarów niebezpiecznych. Przygotowaniem do wysyłki i samym transportem mogą się zajmować wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces musi być nadzorowany przez specjalistów.

Podczas transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących zasad:

- Należy upewnić się, że styki są chronione i izolowane, aby uniknąć zwarcia.
- Należy uważać, aby większa liczba akumulatorów w opakowaniu nie przesunęła się, nie zsunęła lub wypaczyła.
- Nie wolno transportować uszkodzonych i nieszczelnych akumulatorów.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przewoźnikiem.

Ostrzeżenie!

Ładowarka nie jest przeznaczona do serwisowania przez użytkownika. W ładowarce nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane samodzielnie przez użytkownika. Konieczne jest przekazanie ładowarki do najbliższego autoryzowanego serwisu, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części wrażliwych na np. elektryczność statyczną.

Zawsze należy stosować właściwy zestaw akumulatorów (zestaw dostarczany z narzędziem lub zestaw zamienny zalecany przez producenta Narex s.r.o.). Nigdy nie używać żadnych innych akumulatorów, ponieważ mogą one zniszczyć narzędzia użytkownika i sprawić, że urządzenie stanie się niebezpieczne.

Rozpoczęcie eksploatacji

Włożenie i wyjęcie akumulatorów

Włożyć akumulator (B1) do oporu do komory u dołu uchwytu urządzenia. Pociągając za akumulator, upewnić się, że został prawidłowo osadzony.

Aby wyjąć akumulator (B1) z elektronarzędzia, nacisnąć zacisk akumulatora (B2) i pociągnąć akumulator.

Włączenie i wyłączenie

Naciśnięcie przycisku włącznika (1) powoduje włączenie łatarki na 50% mocy. Po ponownym naciśnięciu przycisku włącznika (1) łatarka zapala się na 100% mocy. Kolejne naciśnięcie przycisku włącznika (1) wyłącza łatarkę.

Pochylenie reflektora

Reflektor łatarki (2) można nachylić w zakresie od -90° do 90° w skokach po 30°. Aby odchylić reflektor do żądanej pozycji, należy jedną ręką przytrzymać łatarkę za akumulator, a drugą - trzymając za uchwyt łatarki - pochylić reflektor do żądanego położenia.

Uwaga!

Źródłem światła jest dioda LED o wysokiej jasności. Należy zatem unikać bezpośredniego patrzenia w źródło światła i kierowania go w stronę pozostałych osób (lub zwierząt) w otoczeniu. Istnieje ryzyko oślepienia; w następstwie oślepienia osoba (lub zwierzę) może doznać trwałego urazu.

Port USB

Wyściowy port USB (3) służy wyłącznie jako źródło zasilania (lub ładowania) dla urządzeń zewnętrznych.

Aby podłączyć urządzenie zewnętrzne do portu USB, wyjąć gumową zatyczkę portu USB, a następnie podłączyć kabel USB.

Po odłączeniu kabla USB dokładnie zakryć port USB gumową zatyczką, aby zapobiec przedostaniu się brudu do portu USB.

Zasilanie z portu USB jest możliwe tylko po włożeniu akumulatora do łatarki. Urządzenia zewnętrzne można zasilać również przy wyłączonej łatarkę.

Kontrola stanu akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w kontrolny panel stanu akumulatora (B3).

Nacisnąć przycisk kontrolny (B4) na panelu stanu akumulatora (B3). Następnie zaświeci się wskaźnik stanu akumulatora (B5) odpowiednio do stanu naładowania (pojemności) akumulatora.

Zestawienie wskaźników stanu naładowania akumulatora:

Liczba w pełni świecących diod LED	Poziom akumulatora	naładowania
3		100%
2		mniej niż 60%
1		mniej niż 30%

Konserwacja i serwis

Instrukcje dotyczące czyszczenia łatarki

Zewnętrzne części plastikowe można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki i słabego środka do czyszczenia. Pomimo tego, że te części są wyprodukowane z materiałów odpornych przeciwko rozpuszczalnikom, rozpuszczalników **NIGDY** nie używamy.

Zalecenia dotyczące czyszczenia adaptera do ładowania

Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed jakąkolwiek manipulacją z ładowarką wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Z zewnętrznych powierzchni obudowy adaptera do ładowania można zanieczyszczenia i pył usuwać za pomocą szmatki lub szczotki niemetalowej. Nie używać wody ani roztworów czyszczących.

Uwaga! Ze względu na bezpieczeństwo przed porażeniem prądem elektrycznym i zachowania klasy ochrony, wszystkie prace konserwacyjne i serwisowe, które wymagają demontażu obudowy maszyny, muszą być przeprowadzane tylko w uprawnionych warsztatach!

Aktualną listę uprawnionych warsztatów można znaleźć na naszej stronie internetowej www.narex.cz w sekcji „Service centers“.

Składowanie

Zapakowane narzędzie można składować w suchym miejscu bez ogrzewania, gdzie temperatura nie obniży się poniżej -5 °C.

Nie zapakowane narzędzie należy składować tylko w suchym miejscu, gdzie temperatura nie obniży się poniżej +5 °C i gdzie nie występują nagłe zmiany temperatury.

Recykling

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji jest skasowane rozebrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Na nasze narzędzia udzielamy gwarancji na wady materiałowe lub produkcyjne według przepisów prawnych danego kraju, ale minimalnie na okres 12 miesięcy, w państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłącznie prywatnego użytkownika (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

Na ogniwa akumulatorowe jest gwarancja 6 miesięcy.

Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążenia, nieprawidłowego obciążenia się, ew. szkody z winy użytkownika lub

w wyniku używania niezgodnie z instrukcją obsługi lub szkody, które były znane w chwili zakupu, nie są objęte gwarancją.

Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeżeli narzędzie zostanie w nie rozebrany stanem zasłane z powrotem do autoryzowanego serwisu NAREX. Należy dobrze schować instrukcję obsługi, oraz dowód kupna. Zawsze obowiązują dane aktualne warunki gwarancji producenta.

Uwaga

Ze względu na stałe prace badawcze i rozwojowe zastrzega się możliwość zmian zamieszczonych tu danych technicznych.

Deklaracja zgodności

CR LED 20:

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

Bezpieczeństwo:

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

Dyrektywa 2014/35/EU

Kompatybilność elektromagnetyczna:

EN 55015:2013/A1:2015

EN 61547:2009

EN 55032:2017

Dyrektywa 2014/30/EU

RoHS:

Dyrektywa 2011/65/EU

Miejsce przechowywania dokumentacji technicznej:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Republika Czeska



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Osoba upoważniona
doreprezentowania spółki
01. 03. 2021

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách www.narex.cz v sekci „**Servisní místa**“.
 Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach www.narex.cz v sekcii „**Servisné miesta**“.
 The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz, section “**Service Centres**”.
 Die aktuelle Liste der autorisierten Servicestützpunkte finden Sie unter www.narex.cz im Abschnitt „**Servicestellen**“.
 La lista actual de los centros de servicio autorizados se puede encontrar en nuestro sitio web www.narex.cz en la sección «**Puntos de servicio**».
 Vous trouverez une liste actualisée de nos centres de service agréés sur notre site internet www.narex.cz dans la rubrique «**Centres de service**».
 L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul nostro sito web www.narex.cz nella sezione „**Centri di assistenza**“.
 Действующий список авторизованных сервисных мастерских можно найти на нашем сайте www.narex.cz в части «**Сервисные мастерские**».
 Aktualną listę uprawnionych warsztatów można znaleźć na naszej stronie internetowej www.narex.cz w sekcji „**Miejsca serwisowe**“.

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Dne		Razítko a podpis	
Prodáno spotřebiteli	ZÁRUČNÍ OPRAVY		
	Datum		Razítko a podpis
Převzetí	Předání		

Narex s.r.o.

Chelčického 1932
 470 01 Česká Lípa
 Czech Republic

Tel.: +420 645 471-2; +420 645 227

Fax.: +420 487 823 207

E-mail: narex@narex.cz

www.narex.cz

